

# DMX723WS DMX823WXS DMX80AXS

MONITOR COM RECEPTOR  
**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

JVCKENWOOD Corporation

- As informações atualizadas (o Manual de Instruções mais recente, atualizações do sistema, novas funções, etc.) estão disponíveis em <https://www.kenwood.com/cs/ce/>.



# Conteúdo

## Antes da utilização 4

Precauções .....	4
Como ler este manual.....	5

## Funções básicas 6

Funções dos botões do painel frontal.....	6
Ligar a unidade.....	7
Início.....	7
Ajuste de volume .....	9
Operações da tela sensível ao toque.....	9
Descrições da tela INÍCIO .....	9
Descrições da tela de seleção de fonte .....	10
Descrições da tela de controle de fonte.....	12
Menu pop-up.....	13
Tela de lista .....	13

## APLICAÇÕES 14

Operação do Apple CarPlay .....	14
Operação do Android Auto™ .....	16
Funcionamento do Espelhamento sem fio para iPhone.....	17
Funcionamento do Espelhamento sem fio para smartphone Android .....	19

## USB 21

Conexão de um dispositivo USB.....	21
Funcionamento básico do USB.....	21
Operações de busca .....	23

## Rádio 24

Operação básica do rádio .....	24
Gerenciamento da memória.....	25
Operações de seleção.....	25
Informações de trânsito.....	26
Configuração do rádio .....	26

## Controle de Bluetooth 27

Informações sobre o uso de dispositivos Bluetooth®.....	27
Registre o dispositivo Bluetooth.....	28
Configuração da conexão.....	28
Reproduzir dispositivos de áudio Bluetooth	30
Usar a unidade viva-voz.....	31
Configuração da unidade viva-voz .	34

## Outros componentes externos 35

Visão da câmera .....	35
-----------------------	----

## Configurar 37

Configuração da tela do monitor .....	37
Configuração do sistema .....	37
Configuração da interface do usuário .....	38
Configuração especial.....	39
Configuração do visualizador.....	39
Configuração de AV .....	41
Configuração da conexão.....	42

## **Controle do áudio 44**

Configuração do alto-falante/transição .....	44
Controlar o áudio geral.....	45
Controle do equalizador .....	46
Compensação de volume .....	47
Efeito sonoro .....	47
Posição de escuta/DTA.....	48

## **Controlo remoto 49**

Funções dos botões do controle remoto à distância .....	50
---	----

## **Conexão/Instalação 51**

Antes da instalação .....	51
Instalação da unidade.....	53

## **Resolução de problemas 58**

Problemas e soluções.....	58
Mensagens de erro.....	58

## **Apêndice 59**

Suportes e arquivos reproduzíveis .....	59
Especificações .....	60
Sobre esta unidade.....	62

# Antes da utilização

## IMPORTANTE

- Antes de utilizar o produto, leia atentamente este manual para garantir o uso correto. Ler e considerar as ADVERTÊNCIAS e PRECAUÇÕES deste manual é especialmente importante. Guarde o manual em um local seguro e acessível.

## Precauções

### #ADVERTÊNCIAS

#### Ñ Para evitar lesões ou incêndios, tome as seguintes precauções:

- Para evitar um curto-circuito, nunca coloque nem deixe objetos metálicos (como moedas ou ferramentas metálicas) dentro da unidade.
- Não olhe fixamente para a tela da unidade enquanto estiver dirigindo por um período prolongado de tempo.
- Se tiver problemas durante a instalação, consulte o seu distribuidor KENWOOD.

#### Ñ Precauções para o uso desta unidade

- Ao adquirir acessórios opcionais, pergunte ao seu distribuidor KENWOOD se tais acessórios são compatíveis com o seu modelo e na sua região.
- É possível selecionar o idioma de exibição dos menus, das etiquetas de arquivos de áudio, etc. Consulte **Configuração da interface do usuário (P.38)**.
- A função Radio Data System ou Radio Broadcast Data System não funcionará em locais onde não existam emissoras compatíveis com este serviço.

#### Ñ Como proteger o monitor

## Ñ Limpeza da unidade

- Se o painel frontal da unidade estiver manchado, limpe-o com um pano macio e seco, como um pano de silicone. Se o painel frontal estiver muito manchado, limpe-o com um pano umedecido com detergente neutro e, em seguida, limpe

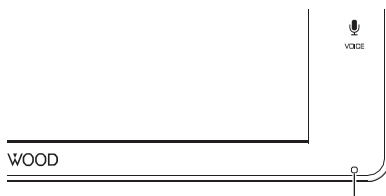
## NOTA

- Se aplicar um limpador em spray diretamente sobre a unidade, poderá danificar seus componentes mecânicos. Se limpar o painel frontal com um pano áspero ou com líquido volátil, como solvente ou álcool, poderá riscar a superfície ou apagar o painel.
- Para proteger o monitor de possíveis danos, não o utilize com uma caneta esfregográfica nem com qualquer ferramenta semelhante de ponta afiada.

## Ñ Como reiniciar sua unidade

- Se a unidade ou o equipamento conectado não funcionarem corretamente, reinicie a unidade. Pressione o botão <Reset>. A unidade retorna às configurações de fábrica.

### DMX723WS



Botão Resetar

### DMX823WXS



Botão Resetar

### DMX80AXS



Botão Resetar

**NOTA**

- Desconecte o dispositivo USB antes de pressionar o botão <Reset>. Pressionar o botão <Reset> com o dispositivo USB conectado pode danificar os dados armazenados no dispositivo USB. Para mais informações sobre como desconectar o dispositivo USB, consulte Desconexão do dispositivo USB (P.21).
- Quando a unidade é ligada após reiniciar,

**Ñ Obtenção do sinal GPS**

Na primeira vez que ligar esta unidade, deve aguardar até que o satélite receba os sinais de satélite pela primeira vez. Este processo pode levar vários minutos. Certifique-se de que o seu veículo está ao ar livre, em uma área aberta, afastado de edifícios ou árvores altas para uma melhor recepção.

Depois que o sistema receber os sinais de satélite pela primeira vez, nas próximas vezes receberá os sinais mais rapidamente.

**Ñ Precauções para usuários de smartphones**

- Executar simultaneamente múltiplos aplicativos em seu smartphone enquanto compartilha a tela implica uma grande demanda no microprocessador do telefone, podendo afetar a comunicação e o desempenho.
- Para obter os melhores resultados ao emparelhar seu receptor KENWOOD, por favor, certifique-se de fechar qualquer aplicativo não utilizado.

**Como ler este manual**

- As telas e painéis incluídos neste manual são exemplos utilizados para fornecer explicações sobre as diversas operações. Por esse motivo, podem diferir das telas ou painéis reais, e alguns padrões de exibição também podem ser diferentes.
- **Idioma para as indicações:** Neste manual, são utilizadas indicações em inglês para as explicações. É possível selecionar o idioma das indicações no menu **SETUP**. Consulte *Configuração da interface do usuário (P.38)*.

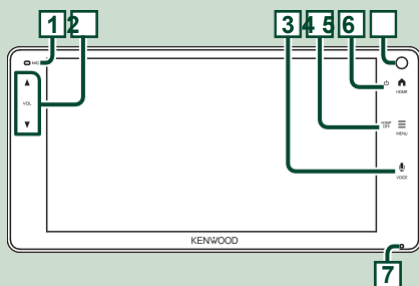


Este símbolo no produto indica que há instruções importantes de funcionamento e manutenção neste manual. Certifique-se de ler cuidadosamente as instruções de funcionamento.

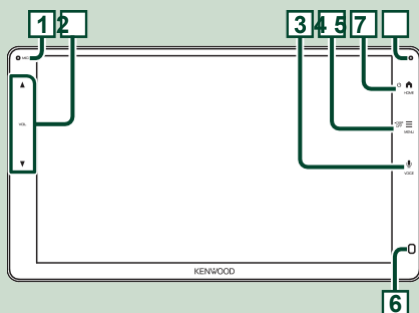
# Funções básicas

## Funções dos botões do painel frontal

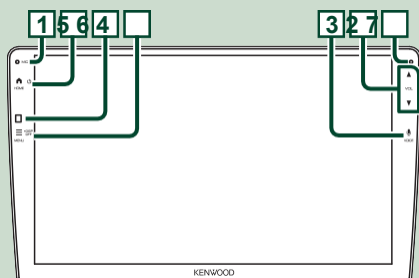
### DMX723WS



### DMX823WXS



### DMX80AXS



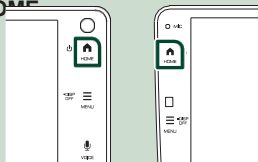
### NOTA

- Os painéis incluídos neste manual são exemplos utilizados para fornecer explicações sobre as diversas operações. Por esse motivo, podem diferir dos painéis exibidos na prática.
- O ruído dentro do veículo durante uma chamada pode afetar a qualidade da chamada. Se a qualidade da chamada for insatisfatória, recomendamos ajustar o ventilador do ar-condicionado para a configuração mais baixa.

	Nome • Função
1	<b>Microfone integrado</b> • Fale através do modo viva-voz Bluetooth quando um telefone Bluetooth estiver conectado.
2	<b>S, R ( VOL )</b> • Ajusta o volume. Se continuar pressionando R, o volume aumentará até 15.
3	<b>VOICE</b> • Exibe a tela de reconhecimento de voz ( <b>P.32</b> ). • Se não houver um Apple CarPlay, Android Auto™ ou um telefone viva-voz Bluetooth conectado, manter pressionado exibirá a caixa de diálogo de espera de emparelhamento Bluetooth.
4	<b>CARDÁPIO</b> • Exibe a tela do menu pop-up. • Mantenha pressionado para desligar a tela.
5	<b>HOME (INÍCIO)</b> • Exibe a tela inicial ( <b>P.9</b> ). • Mantenha pressionado para desligar. • Se a unidade estiver desligada, ela será ligada.
6	<b>Sensor remoto</b> • Recebe o sinal do controle remoto.
7	<b>Reiniciar</b> • Se a unidade ou o equipamento conectado não funcionarem

## Ligar a unidade

### 1 Pressione o botão HOME



► A unidade é iniciada.

### ● Para desligar a unidade:

### 1 Mantenha pressionado o botão HOME.

#### NOTA

- A primeira vez que a unidade é ligada após a instalação, deve ser realizada a configuração inicial (**P.7**).

## Início

### Configuração inicial

Realize esta configuração se for a primeira vez que utilizar esta unidade.

### 1 Ajuste cada item conforme indicado a seguir.



#### ■ Idioma

Selecione o idioma utilizado para a tela de controle e os itens de configuração. O idioma padrão é “ **British English(en)** ”.

- 1 Toque em **Idioma** .
- 2 Selecione o idioma desejado.
- 3 Toque em **Fechar** .

#### ■ Relógio


Ajusta a sincronização do relógio e o configura. Para mais informações sobre o manuseio, consulte **Ajustes do calendário/relógio (P.8)**.

#### ■ Visor (DMX723WS/DMX823WXS somente)

Ajuste a cor da iluminação da tecla. Para obter mais informações sobre o funcionamento, consulte **Personalização das cores das teclas (P.40)**

#### ■ Câmera

Ajusta os parâmetros da câmera.

- 1 Toque em **Câmera** .
- 2 Ajuste cada um dos itens e toque  .

Para mais informações sobre o manuseio, consulte **Configuração da câmera (P.35)**.

#### ■ DEMO

Configure o modo de demonstração. A opção padrão é “OFF”.

- 1 Toque em **DEMO** e ajuste para **ON** ou **OFF** .

**2** Toque em Finish



**NOTA**

• Essas opções podem ser ajustadas no menu SETUP. Consulte **Configurar (P.37)**.

**Ajustes do calendário/relógio**

**1** Pressione o botão MENU.

▶ O menu pop-up aparece.

**2** Toque em



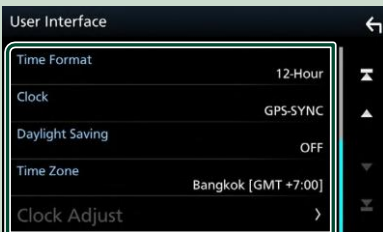
▶ A tela do Menu SETUP aparece.

**3** Toque em User Interface.



**4** Ajuste cada item da seguinte forma.

Deslize a página para exibir os itens ocultos.



■ **Formato de Hora**

Selecione o formato de exibição da hora.  
**12-Horas** (padrão) / **24-Horas**

■ **Relógio**

**GPS-SYNC** (padrão): Sincroniza o horário do relógio com o GPS.

**Manual** : Ajuste o relógio manualmente.

■ **Horário de Verão**

(não é utilizado quando o relógio é ajustado manualmente)

Ative esta opção selecionando a hora adicional para o horário de verão (se disponível em sua região).

**OFF** (padrão) / **+1 h.** / **+30 min.**

■ **Fuso Horário**

Selecione o fuso horário.

■ **Ajuste do Relógio**

Se selecionar **Manual** para Relógio, ajuste a data e a hora manualmente.

**NOTA**

• Por favor, configure a data e a hora. Se não forem configuradas, algumas funções podem não funcionar.

## Ajuste de volume

Para ajustar o volume (0 a 40),  
Pressione R para aumentar e pressione S  
para diminuir.

Se mantiver pressionado R, o volume  
aumentará continuamente até o nível 15.

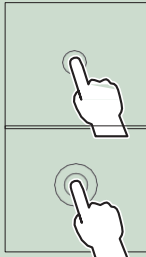


## Operações da tela sensível ao toque

Para realizar operações na tela, deverá  
tocar, tocar e manter pressionado, folhear  
ou deslizar um dedo para selecionar um  
item, visualizar a tela do menu de  
configurações ou mudar de página, etc.

### ● **Tocar**

Toque suavemente a tela  
para selecionar um item.



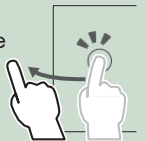
### ● **Tocar e manter pressionado**

Toque a tela e continue  
pressionando até que a  
visualização mude ou uma  
mensagem seja exibida.



### ● **Folhear**

Deslize o dedo rapidamente  
para a esquerda ou para a  
direita na tela para mudar  
de página.



Pode rolar para  
cima/baixo na tela da  
lista arrastando-a com o  
dedo.

### ● **Deslizar**

Deslize o dedo para  
cima ou para baixo na  
tela para rolar por ela.



## Descrições da tela INÍCIO

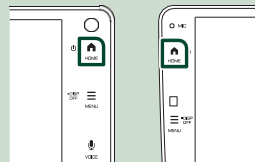
A maioria das funções pode ser executada  
a partir da tela HOME (início).



- |   |   |
|---|---|
| 1 | • Exibe a tela de controle da fonte atual.                    |
| 2 | • Informações da fonte atual                                  |
| 3 | • Exibe a tela de seleção de fonte. <b>(P.10)</b>             |
| 4 | • Ícones de acesso rápido à fonte de reprodução <b>(P.11)</b> |

## Visualizar a tela INÍCIO

### 1 Pressione o botão HOME.



▶ Aparece a tela HOME (início).

## Descrições da tela de seleção de fonte

Todas as fontes e opções de reprodução podem ser visualizadas na tela de seleção de fonte.



- |          |   |
|----------|---|
| <b>1</b> | • Altera a fonte de reprodução. Para as fontes de reprodução, consulte <b>Seleção da fonte de reprodução (P.10)</b> . |
| <b>2</b> | • Retorna à tela anterior.  |
| <b>3</b> | • Exibe a tela do menu CONFIGURAÇÃO. (P.37)   |

## Seleção da fonte de reprodução

**1** Toque na tela INÍCIO. A partir da tela, pode selecionar as seguintes fontes e funções.

	• Altera para a transmissão de rádio. (P.24)
	• Altera para a tela Apple CarPlay a partir do iPhone conectado. (P.14)
	• Altera para a tela do Android Auto a partir do smartphone Android conectado. (P.16)
	• Altera para a tela Espelho sem fio a partir do iPhone ou smartphone Android conectado. (P.17, P.19) É necessário conectar um iPhone ou um smartphone Android com o aplicativo "MirrorAPP+™" instalado.
	• Exibe a tela Mãos Livres. (P.31) Se nem Apple CarPlay, Android Auto nem um telefone viva-voz Bluetooth estiverem conectados, será exibida a mensagem "Disconnected" na tela TEL. Ao conectar como Apple CarPlay ou Android Auto, funciona como um telefone fornecido no Apple CarPlay ou Android Auto.
	• Reproduz o reprodutor de áudio Bluetooth. (P.30)
	• Reproduz arquivos em um dispositivo USB. (P.21)
	• Reproduz um iPhone. Se o iPhone estiver conectado via USB quando a função CarPlay estiver desativada no iPhone, a fonte USB mudará para a fonte do iPhone. Apenas algumas funções podem ser utilizadas da fonte USB com a fonte iPhone.
	• Exibe a tela Lista de dispositivos. (P.29)
	• Coloca a unidade em espera. (P.11)


## Para selecionar a fonte de reprodução na tela INICIAL



Os 4 itens exibidos na tela de seleção de fonte como ícones grandes são mostrados na tela INICIAL.

É possível alterar os itens exibidos nesta área personalizando a tela de seleção de fonte. (P.11)


## Colocar a unidade em espera

- 1 Toque  na tela INICIAL.
- 2 Toque STANDBY.



## Personalizar os botões de acesso direto da tela INICIAL

É possível posicionar os ícones das fontes onde desejar.

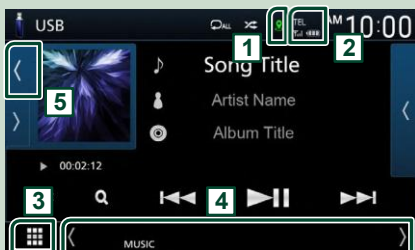
- 1 Toque  na tela INICIAL.
- 2 Mantenha pressionado o ícone que deseja mover para entrar no modo de personalização.
- 3 Arraste-o até a posição desejada.



## Descrições da tela de controle de fonte

Existem funções que podem ser executadas a partir da maioria das telas.

### Indicadores



### Menu secundário



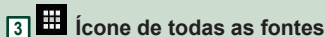
Exibe o estado da conexão GPS e o estado da recepção.

- : A antena GPS está conectada e o GPS está sendo recebido.
- : A antena GPS está conectada, mas o GPS não está sendo recebido.
- : A antena GPS não está conectada.

A cor do círculo inferior indica o estado do cálculo. O círculo inferior pisca em vermelho durante a medição e fica verde quando a medição é concluída.



Informações do dispositivo Bluetooth conectado.



Exibe todas as fontes.

### 4 Tela secundária

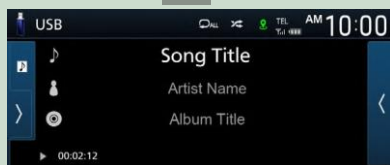
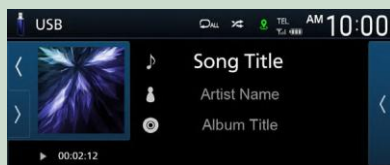
- : A tela secundária muda cada vez que é tocada. Também é possível alterar a tela secundária deslizando o dedo para a esquerda ou para a direita na tela.
- Ícones de fontes de acesso direto: A fonte muda para uma das definidas com um acesso direto. Para a configuração dos acessos diretos, consulte **Personalizar os**

### botões de acesso direto da tela INICIAL (P.11).

- Menu secundário
  - : Funcionamento ao tocar o ícone: O primeiro toque escurece a tela, o segundo, terceiro e quarto toques escurecem ainda mais a tela e o quinto toque restaura o brilho original da tela.
  - : Exibe a tela Equalizador gráfico (P.46)
  - : Exibe a tela APP (Apple CarPlay/Android Auto) (P.14).
- Indicadores: Exibe o estado da fonte atual, etc.
  - **MUTE** : A função de silenciamento está ativa.
  - **LOUD** : A função de controle de volume está ativada.

### 5 Ilustrações e informações

É possível selecionar se será exibida ou não uma ilustração e informações da música ou apenas informações detalhadas da música.

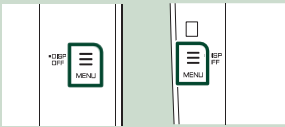


### NOTA

- Dependendo do idioma de gravação do nome do arquivo e das informações da música, é possível que a ordem dos caracteres e o deslocamento não sejam exibidos corretamente.

## Menu pop-up

### 1 Pressione o botão MENU.



► O menu pop-up aparece.



○ conteúdo do menu é o seguinte.

	• Exibe a tela de Ajuste da tela. (P.37)
	• Desativa a visualização. (P.13)
	• Exibe a visualização da câmera. (P.35)
	• Exibe a tela do menu CONFIGURAÇÃO. (P.37)
	• Exibe a tela Menu do controle de áudio. (P.44)
	• Exibe a tela Lista de dispositivos. (P.29)

## Desligar a tela

### 1 Seleccione no menu pop-up.

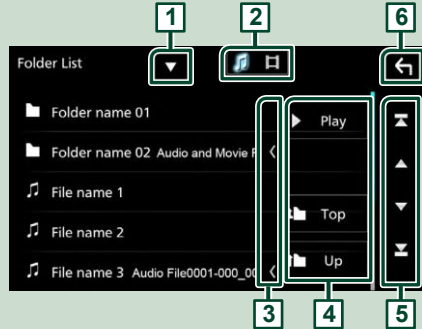


- Para ligar a tela

### 1 Toque na tela.

## Tela de lista

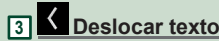
Existem teclas de funções comuns nas telas de listas da maioria das fontes.



Exibe a janela de seleção do tipo de lista.



Exibe a lista de arquivos de música/filmes.



Desloca o texto exibido.



Aqui são exibidas teclas com várias funções.

- **Play**: Reproduz todas as faixas da pasta que contém a faixa atual.

- **Up** / **Top**: Move-se para a hierarquia superior.



Poderá mudar a página para visualizar mais itens pressionando .

- : Exibe a página superior ou inferior.



Retorna à tela anterior.

### NOTA

- Não são exibidos os botões que não podem ser ativados a partir da tela de lista.
- Dependendo do idioma de gravação do nome do arquivo e das informações da música, é possível que a ordem dos caracteres e o deslocamento não sejam exibidos corretamente.



# APLICAÇÕES

## Operação do Apple CarPlay

Apple CarPlay é a forma mais inteligente e segura de usar o seu iPhone no carro. O Apple CarPlay realiza o que o senhor desejar fazer com o iPhone enquanto dirige e o exibe na tela do produto. É possível obter direções, fazer chamadas, enviar e receber mensagens e ouvir música, tudo a partir do iPhone enquanto dirige. Também pode utilizar o controle por voz da Siri para facilitar o uso do iPhone.

Para obter mais detalhes sobre o Apple CarPlay, visite

<https://www.apple.com/ios/carplay/>.

### NOTA

- Se o seu iPhone não funcionar da maneira desejada, tente reiniciá-lo desligando-o e ligando-o novamente.

### Dispositivos iPhone compatíveis

Pode usar o Apple CarPlay com os seguintes modelos de iPhone.

- iPhone 15 Pro Max
- iPhone 15 Pro
- iPhone 15 Plus
- iPhone 15
- iPhone 14 Pro Max
- iPhone 14 Pro
- iPhone 14 Plus
- iPhone 14
- iPhone 13 Pro Max
- iPhone 13 Pro
- iPhone 13
- iPhone 13 mini
- iPhone 12 Pro Max
- iPhone 12 Pro
- iPhone 12
- iPhone 12 mini
- iPhone SE (2ª geração)
- iPhone 11 Pro Max
- iPhone 11 Pro
- iPhone 11
- iPhone XS Max
- iPhone XS
- iPhone XR
- iPhone X
- iPhone 8 Plus
- iPhone 8
- iPhone 7 Plus
- iPhone 7
- iPhone SE
- iPhone 6s Plus
- iPhone 6s

## Ñ Preparativos

### Conexão com fio

**1** Conecte o seu iPhone com o cabo USB que corresponda ao conector. (P.57)

**2** Desbloquee o seu iPhone.

### NOTA

- Dependendo do conector do iPhone, utilize um cabo Lightning-USB original da Apple ou um cabo USB-C® com certificação USB-IF para cabo USB USB-A. Se utilizar um cabo não certificado, é

### Conexão sem fio

Pode selecionar o iPhone registrado em **Device List** e usá-lo como dispositivo Apple CarPlay. Consulte **Registrar o dispositivo Bluetooth (P.28)** e **Alterar o dispositivo conectado (P.29)**.

### NOTA

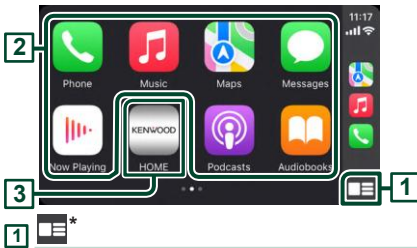
- Ative a função Bluetooth e a função Wi-Fi do iPhone.
- Se houver dois ou mais iPhones registrados, selecione o iPhone que será utilizado como fonte **Apple CarPlay**. Consulte **Alterar o dispositivo conectado (P.29)**.
- É necessário conectar a antena do GPS para utilizar o Apple CarPlay de forma sem fio.
- Se a conexão Wi-Fi não estiver disponível, será exibida a tela INÍCIO.
- Não é possível utilizar o Apple

## Ñ Botões de operação e aplicativos disponíveis na tela inicial do Apple CarPlay

Poderá utilizar os aplicativos do iPhone conectados.

Os elementos exibidos e o idioma utilizado na tela variam de acordo com os dispositivos conectados.

Para acessar o modo Apple CarPlay, toque no ícone **Apple CarPlay** na tela de seleção de fonte. **(P.10)**



- Exibe a tela inicial do Apple CarPlay.
- Toque e mantenha pressionado para ativar a Siri.

### 2 Botões do aplicativo

Inicia o aplicativo.

### 3 HOME (INÍCIO)

Sai da tela Apple CarPlay e exibe a tela Inicial.

\* O design do ícone pode variar de acordo com a versão do iOS.

## Para sair da tela Apple CarPlay

- 1 Pressione o botão HOME.

## Ñ Use o Siri

Poderá ativar o Siri.

- 1 Pressione o botão VOICE.



- 2 Fale com a Siri.

## Ñ Altere para a tela Apple CarPlay enquanto ouve outra fonte

- 1 Pressione o botão HOME.
  - ▶ Aparece a tela HOME (início).
- 2 Toque em Apple CarPlay.



### NOTA

- Quando a tela Apple CarPlay é exibida enquanto se ouve áudio de outra fonte, se operar um aplicativo que produza som através do Apple CarPlay, a fonte será alterada para Apple CarPlay.

## Operação do Android Auto™

O Android Auto permite utilizar as funções do seu smartphone Android úteis para a condução. Poderá acessar facilmente o guia de rotas, fazer chamadas, ouvir música e acessar funções úteis do smartphone Android enquanto dirige. Para obter mais detalhes sobre o Android Auto, visite

<https://www.android.com/autol> e <https://support.google.com/androidauto>.

### NOTA

- Se o seu smartphone Android não funcionar como desejado, tente reiniciá-lo desligando-o e ligando-o novamente.

### Smartphones Android compatíveis

Poderá usar o Android Auto com smartphones Android com a versão 8.0 ou superior.

### NOTA

- O Android Auto pode não estar disponível em alguns dispositivos e também não está disponível em todos os países ou regiões.
- As versões do Android compatíveis estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

## Préparativos

### Conexão com fio

#### 1 Conecte um smartphone Android através do terminal USB. (P.57)

Para utilizar a função viva-voz, conecte o smartphone Android via Bluetooth.

#### 2 Desbloqueie o seu smartphone Android.

### Conexão sem fio

Pode selecionar o smartphone Android registrado em **Device List** e usá-lo como dispositivo Android Auto. Consulte **Registrar o dispositivo Bluetooth (P.28)** e **Alterar o dispositivo conectado (P.29)**.

### NOTA

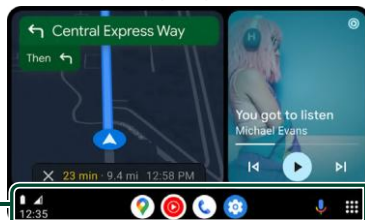
- Ative a função Bluetooth e a função Wi-Fi do smartphone Android.
- Se dois ou mais smartphones Android estiverem registrados, selecione o smartphone Android que será utilizado como fonte do Android Auto. Consulte **Alterar o dispositivo conectado (P.29)**.
- Se a conexão Wi-Fi não estiver disponível, será exibida a tela INÍCIO.

## Botões de operação e aplicativos disponíveis na tela do Android Auto

Poderá realizar as operações dos aplicativos do smartphone Android conectado.

Os itens exibidos na tela variam de acordo com o smartphone Android conectado.

Para acessar ao modo Android Auto, toque no ícone **Android Auto** na tela de seleção de fonte. (P.10)



#### 1 Botões do aplicativo/informação

Inicia o aplicativo ou exibe a informação.

### Para sair da tela Android Auto

#### 1 Pressione o botão HOME.

## Uso do controle por voz

#### 1 Pressione o botão VOICE.



#### 2 Comece a falar.

### Para cancelar

#### 1 Pressione o botão VOICE.

## Ñ Alteração para a tela Android Auto enquanto ouve outra fonte

- 1 **Pressione o botão HOME.**  
▶ Aparece a tela HOME (início).
- 2 **Toque em Android Auto.**



### NOTA

- Quando a tela do Android Auto for exibida enquanto estiver ouvindo o som de outra fonte, se utilizar um aplicativo que emita som através do Android Auto, a fonte será alterada para Android Auto.

## Funcionamento do Espelhamento sem fio para iPhone

É possível visualizar e controlar o aplicativo na unidade enquanto seu iPhone estiver conectado via Bluetooth.

Para utilizar o Espelhamento sem fio, siga as instruções do seu iPhone.

### NOTA

- Ao utilizar o Espelhamento sem fio, estacione em um local seguro. Enquanto estiver dirigindo, a tela do iPhone não será exibida na tela desta unidade.
- Alguns conteúdos e aplicativos podem não ser exibidos ou não emitir som por motivos de direitos autorais.
- Se o seu iPhone não funcionar da maneira desejada, tente reiniciá-lo desligando-o e ligando-o novamente.

## Ñ Preparativos

- 1 **Baixe o aplicativo Mirroring na App Store.**

Instale a versão mais recente do aplicativo Mirroring “MirrorAPP+” em seu iPhone.

### NOTA

- Acesse a página do MirrorAPP+ na App Store para confirmar a compatibilidade.
- Este aplicativo não é fornecido pela JVCKENWOOD. A JVCKENWOOD não se responsabiliza por quaisquer danos sofridos pelo cliente em conexão com o uso do aplicativo, exceto nos casos em que tais danos sejam causados por uma conduta dolosa ou negligência grave

## Ñ Conexão de um iPhone

### 1 Pressione o botão MENU.

► O menu pop-up aparece.

### 2 Toque .

► Aparece a tela Lista de dispositivos.

### 3 Toque .

### 4 Inicie o aplicativo Mirroring em seu iPhone.

Seu iPhone se conectará ao Wi-Fi da unidade. Toque **Screen Mirror** para iniciar o aplicativo Mirroring.

Toque **Start Broadcast** para começar a capturar a tela do seu iPhone.

É possível visualizar a mesma tela do iPhone no monitor da unidade.

### 5 Comece a aproveitar o Mirroring.

#### NOTA

- Quando aparecer um anúncio, toque em **Close** para fechá-lo.
- Quando bloquear a orientação da tela do iPhone, desbloqueie-a.

## Ñ Operação de Mirroring

### 1 Utilize seu iPhone para ativar o aplicativo Mirroring e, em seguida, conecte-o a esta unidade.

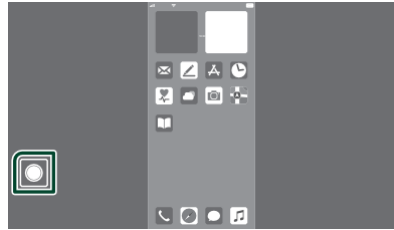
### 2 Pressione o botão HOME.

### 3 Toque em Espelhamento sem fio.

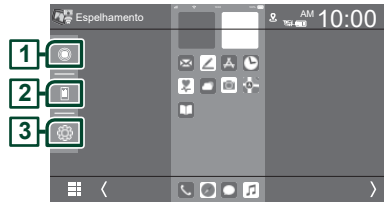


## Ñ Botões de operação

### 1 Toque no canto inferior esquerdo da tela.



► O menu de operação aparece.



### 1

Exibe a tela inicial do iPhone.

### 2

Exibe a tela multitarefa do iPhone. Exibe a

### 3

tela do menu CONFIGURAÇÃO.

## Funcionamento do Espelhamento sem fio para smartphone Android

É possível visualizar e controlar o aplicativo na unidade enquanto seu smartphone Android estiver conectado via Bluetooth.

Para utilizar o Espelhamento sem fio, siga as instruções do seu smartphone Android.

### NOTA

- Ao utilizar o Espelhamento sem fio, estacione em um local seguro. Enquanto estiver dirigindo, a tela do smartphone Android não será exibida na tela desta unidade.
- Alguns conteúdos e aplicativos podem não ser exibidos ou não emitir som por motivos de direitos autorais.
- Se o seu smartphone Android não funcionar como desejado, tente reiniciá-lo.

## Preparativos



### 1 Baixe o aplicativo Mirroring na Google Play.

Instale a versão mais recente do aplicativo Mirroring “MirrorAPP+” em seu smartphone Android.

### NOTA

- Acesse a página do MirrorAPP+ na Google Play para confirmar a compatibilidade.
- Este aplicativo não é fornecido pela JVCケンウッド. A JVCケンウッド não se responsabiliza por quaisquer danos sofridos pelo cliente em conexão com o uso do aplicativo, exceto nos casos em que tais danos sejam causados por

## Conexão de um smartphone Android

- 1 **Pressione o botão MENU.**
  - ▶ O menu pop-up aparece.
- 2 **Toque .**
  - ▶ Aparece a tela Lista de dispositivos.
- 3 **Toque .**
- 4 **Inicie o aplicativo Mirroring em seu smartphone Android e escaneie o código QR com o aplicativo.**

Seu smartphone Android se conectará ao Wi-Fi da unidade.

Toque **Start now** para iniciar a captura da tela do seu Android.
- 5 **Comece a aproveitar o Mirroring.**

### NOTA

- Quando aparecer um anúncio, toque em **Close** para fechá-lo.

## Operação de Mirroring

- 1 **Utilize seu smartphone Android para ativar o aplicativo Mirroring e, em seguida, conecte-o a esta unidade.**
- 2 **Pressione o botão HOME.**
- 3 **Toque em Wireless Mirroring.**



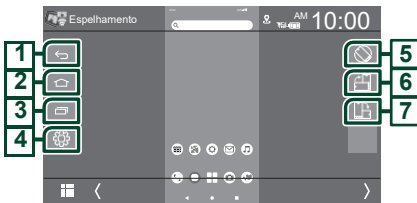
- Quando o anúncio do aplicativo terminar, será possível visualizar a mesma tela do smartphone Android no monitor da unidade.

## Ñ Botões de operação

- 1 Toque  na parte inferior esquerda da tela.



- O menu de operação aparece.



- 1 

Funciona da mesma forma que o botão Voltar no smartphone Android.

- 2 

Funciona da mesma forma que o botão Início no smartphone Android.

- 3 


Funciona da mesma forma que o botão Visão geral do aplicativo no smartphone Android.

- 4 

Exibe a tela do menu CONFIGURAÇÃO.

- 5 

Gira automaticamente a tela para coincidir com a orientação do seu smartphone.

- 6 

Exibe a tela na orientação vertical independentemente da orientação do smartphone.

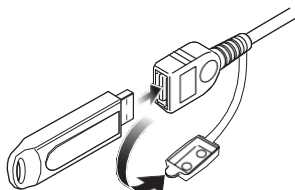
- 7 

Exibe a tela na orientação horizontal independentemente da orientação do smartphone.

# USB

## Conexão de um dispositivo USB

- 1 Conecte o dispositivo USB com o cabo USB. (P.54)



- 2 Pressione o botão HOME.

- 3 Toque

- 4 Toque em USB. (P.10)

## Desconecte o dispositivo USB

- 1 Pressione o botão HOME.

- 2 Toque

- 3 Toque uma fonte diferente de USB.

- 4 Desconecte o dispositivo USB.

## Dispositivos USB que podem ser utilizados

Nesta unidade, pode-se utilizar um dispositivo USB do tipo armazenamento em massa.

A palavra “USB device” que aparece neste manual refere-se a um dispositivo de memória flash.

### • Sobre o sistema de arquivos

O sistema de arquivos deve ser um dos seguintes:

- FAT16
- FAT32
- exFAT
- NTFS

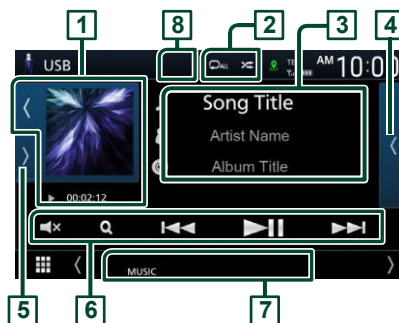
## NOTA

- Instale o dispositivo USB em um local que não comprometa uma condução segura.
- Não é possível conectar um dispositivo USB por meio de um hub USB ou de um leitor de cartões múltiplo.
- Faça backup dos arquivos de áudio utilizados com esta unidade. Os arquivos de áudio podem ser apagados dependendo das condições de funcionamento do dispositivo USB.

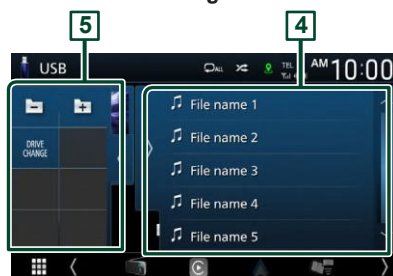
## Funcionamento básico do USB

A maioria das funções pode ser controlada a partir da tela de controle de fontes e de reprodução.

### Tela de controle



### Abra a gaveta



### 1 Capa/Indicador do modo de reprodução/Tempo de reprodução








É exibida a capa da estação que está sendo ouvida no momento.

- Toque para ocultar/exibir a área



- D, B, etc.: Indicador do modo de reprodução atual  
Significado dos diferentes ícones:  
D (reprodução), B (avanço rápido), A (retrocesso rápido), H (pausa).



## 2 /

- : Repete a faixa/pasta atual. Cada vez que o botão é pressionado, o modo de repetição muda na seguinte sequência: Repetição de arquivo (  ), repetição de pasta (  ), repetir tudo (  )
- : Reproduz aleatoriamente todas as faixas da pasta atual. Cada vez que a tecla é pressionada, o modo aleatório muda na seguinte sequência: Arquivo aleatório (  ), aleatório desativado (  )

## 3 Informações da faixa



Exibe as informações do arquivo atual. Somente um nome de arquivo e um nome de pasta são exibidos caso não haja informações de etiqueta.

## 4 Lista de conteúdo

Toque  no lado direito da tela para visualizar a lista de conteúdos. Toque  para fechar a lista.


Exibe a lista de reprodução. Quando tocar o nome de um arquivo/faixa na lista, a reprodução será iniciada.

## 5 Painel de funções

Toque  no lado esquerdo da tela para exibir o painel de funções. Toque  para fechar o painel.

- : Busca a pasta anterior/seguinte.
- **DRIVE CHANGE**: Altera entre as partições de uma memória USB que foi dividida em várias partições (até 2 unidades).
- **ASPECT** (somente durante a reprodução de vídeo): Seleciona o modo de tela.
  - Full**: Altera a proporção do vídeo e é exibido completamente na tela.
  - Normal**: Exibição com uma proporção de 4:3.
  - Auto**: Exibe o vídeo completamente na vertical ou horizontal sem alterar a proporção.

## 6 Teclas de operação

- 1: Busca uma faixa/um arquivo. Para obter mais detalhes sobre a função de busca, consulte **Operações de busca (P.23)**.
- E F: Busca a faixa ou arquivo anterior/seguinte.  
Mantenha pressionado para avançar ou retroceder rapidamente.
- D H: Inicia a reprodução ou faz uma pausa.
- : Toque para silenciar ou ativar o som.

## 7 Elementos do indicador

- **VIDEO**: Identifica o arquivo de vídeo.
- **MUSIC**: Identifica o arquivo de música.

## 8 Ocultar (somente arquivos de vídeo)

Toque para ocultar as teclas de operação.

### Tela de vídeo



## 9 Área de busca de arquivos (somente arquivos de vídeo)

Toque para buscar o arquivo seguinte/anterior.

## 10 Área de exibição de teclas (somente arquivos de vídeo)

Toque para exibir a tela de controle.

## Operações de busca

Você pode buscar arquivos de música ou vídeo realizando as seguintes operações.

- 1 Toque 1 .
- 2 Toque S .

### 3 Selecione o tipo de lista.



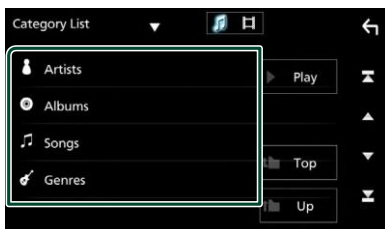
#### NOTA

- Para o manuseio da tela de lista, consulte *Tela de lista (P. 13)*.

## Ñ Busca por categorias

É possível buscar um arquivo selecionando uma categoria.

- 1 Toque em Category List.
- 2 Selecione se deseja realizar a busca por arquivos de áudio 🎵.
- 3 Toque na categoria desejada.



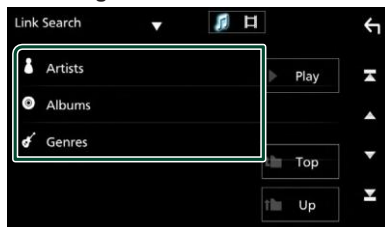
- ▶ Aparece a lista correspondente à sua seleção.

- 4 Toque para selecionar o item desejado da lista. Repita esta etapa até encontrar o arquivo que procura.

## Ñ Busca de links (somente arquivos de áudio)

É possível buscar um arquivo do mesmo intérprete/álbum/gênero que a faixa atual.

- 1 Toque em Link Search.
- 2 Toque o tipo de etiqueta desejado. É possível selecionar por intérprete, álbum e gênero.



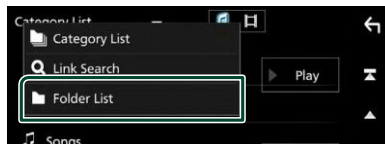
- ▶ Aparece a lista correspondente à sua seleção.

- 3 Toque para selecionar o item na lista de conteúdos.

## Ñ Pesquisa de pastas

É possível procurar um arquivo com base na hierarquia.

- 1 Toque em Lista de Pastas.



- 2 Selecione se deseja realizar a pesquisa de arquivos de áudio 🎵 ou de arquivos de vídeo 📺.
- 3 Toque na pasta desejada.



Ao tocar em uma pasta, seu conteúdo é exibido.

- 4 Toque para selecionar o item que desejar da lista. Repita esta etapa até encontrar o arquivo que procura.



# Rádio

## Operação básica do rádio

A maioria das funções pode ser controlada a partir da tela de controle de fontes.

Para acessar a fonte Rádio, toque no ícone **Rádio** na tela de seleção de fonte. **(P.10)**

Tela de controle



Abra a gaveta



### 1 Tela de informações

Exibe informações sobre a estação atual:  
Frequência

Toçar permite alternar entre o conteúdo A e o conteúdo B.

- Conteúdo A: Nome do PS, texto do rádio, gênero PTY
- Conteúdo B: Radio Texto plus, artista do título

**Pré-definição#** : Número de pré-sintonização

### 2 Modo de busca

O modo de busca muda na seguinte ordem: **AUTO1** , **AUTO2** , **MANUAL** .

- **AUTO1** : Sintoniza automaticamente uma estação com boa recepção.
- **AUTO2** : Sintoniza as estações da memória uma após a outra.
- **MANUAL** : Altera para a próxima frequência manualmente.

### 3 Teclas de operação

- E F : Sintoniza uma estação. O método

de alteração de frequência pode ser modificado (consulte 2 na tabela).

- : Toque para silenciar ou ativar o som.

### 4 Lista de pré-definições

- Toque duas vezes no lado direito da tela para visualizar a lista de pré-sintonizações. Toque para fechar a lista.
- Restaura a estação memorizada.
- Se for tocado durante 2 segundos, armazena na memória a estação atualmente sintonizada.

### 5 Painel de funções

Toque o lado esquerdo da tela para exibir o painel de funções. Toque novamente para fechar o painel.

- **TI** (somente FM): Ativa o modo de informações de tráfego. Para obter mais informações, consulte **Informações de tráfego (P.26)**.
- **SETUP** (somente FM): Exibe a tela de configuração do sintonizador. Para obter mais informações, consulte **Configuração do rádio (P.26)**.
- **PTY** (somente FM): Procura uma estação definindo o tipo de programa. Para obter mais detalhes, consulte **Buscar por tipo de programa (P.25)**.
- **AME** : Pré-ajusta estações automaticamente. Para obter mais detalhes, consulte **Memória automática (P.25)**.
- **MONO** (somente FM): Selecione a recepção monoaural.
- **LO.S** (apenas FM): Ative ou desative a função de busca local.

### 6 FM AM

Altere a banda.

### 7 Elementos do indicador

- **ST** : Está sendo recebida uma transmissão em estéreo.
- **MONO** : A função de forçar monoaural está ativa.
- **TI** : Indica o estado de recepção de informações de tráfego.  
Branco: TP está sendo recebido. Laranja: TP não

está sendo  
recebido.

- **LOS** : A função de busca local está ativa.

- **AF** : A função de busca AF está ativa.
- **RDS** : Indica o estado da estação Radio Data System quando a função AF está ativada (ON).

Branco: O Radio Data System está sendo recebido.

Laranja: O Radio Data System não está sendo recebido.

- **EON** : A estação Radio Data System está enviando EON (Outras redes aprimoradas).

## Gerenciamento da memória

### Memória automática

É possível armazenar automaticamente na memória as estações com boa recepção.

- 1 Toque a tecla da banda desejada.



- 2 Toque **>** no lado esquerdo da tela.

Toque AME .



- ▶ Uma tela de confirmação aparecerá.

- 3 Toque Yes .

- ▶ A memória automática será iniciada.

### Memória manual

A estação que está sendo recebida atualmente pode ser armazenada na memória.

- 1 Selecione a estação que deseja armazenar na memória.
- 2 Toque por 2 segundos na lista de pré-sintonias o local onde deseja armazenar a estação, FM# (#:1-24) ou AM# (#:1-12).

## Operações de seleção

### Seleção de pré-ajustes

É possível visualizar uma lista de estações memorizadas e selecionar a desejada.

- 1 Toque **<** duas vezes no lado direito da tela. Selecione uma estação da lista.



### Pesquisar por tipo de programa (apenas FM)

Enquanto ouve o rádio FM, é possível sintonizar uma estação com um determinado tipo de programa.

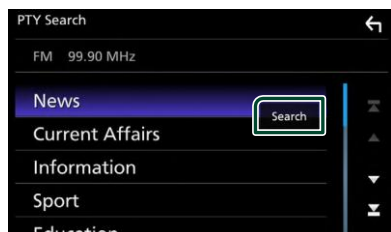
- 1 Toque **>** no lado esquerdo da tela. Toque PTY .



- ▶ Aparece a tela de Pesquisa PTY.

- 2 Selecione um tipo de programa da lista.

- 3 Toque Search .



É possível buscar uma estação do tipo de programa selecionado.

## Informações de tráfego (apenas FM)

É possível ouvir e visualizar automaticamente as informações de tráfego quando o boletim de tráfego começa. No entanto, esta função requer um sistema de dados de rádio que inclua informações de tráfego.

- 1 Toque **>** no lado esquerdo da tela. Toque **TI**.



- ▶ O modo de informações de tráfego é ativado.

## Quando começar o boletim de trânsito

A tela de informações de trânsito aparece automaticamente.



## Configuração do rádio (somente FM)

É possível ajustar os parâmetros relacionados ao sintonizador.

- 1 Toque **FM**.
- 2 Toque **>** no lado esquerdo da tela. Toque **SETUP**.



- ▶ A tela de CONFIGURAÇÃO do rádio é exibida.

- 3 Ajuste cada elemento da seguinte forma.

### ■ AF

Se a recepção de uma emissora for deficiente, muda-se automaticamente para a emissora que estiver transmitindo o mesmo programa através da mesma rede do Sistema de Dados de Rádio. A opção padrão é "OFF".

### ■ Regional

Define se deve mudar para a emissora apenas na região específica que utiliza o controle "AF".



# Controle de Bluetooth

Utilizando a função Bluetooth é possível acessar várias funções: ouvir um arquivo de áudio, fazer ou receber uma chamada.

## Informações sobre o uso de dispositivos Bluetooth®



Bluetooth é uma tecnologia de radiocomunicação sem fio de curto alcance para dispositivos móveis, como por exemplo, telefones celulares, notebooks e outros dispositivos.

Os dispositivos Bluetooth podem se comunicar entre si por meio de conexão

### NOTA

- Abstenha-se de realizar atividades complexas enquanto dirige, como por exemplo, discar números, utilizar a agenda telefônica, etc. Quando precisar realizar tais atividades, pare o carro em um local seguro.
- Dependendo da versão do Bluetooth, pode acontecer que alguns dispositivos Bluetooth não consigam se conectar a esta unidade.
- Esta unidade pode não funcionar com alguns dispositivos Bluetooth.
- As condições de conexão podem variar conforme as circunstâncias.
- Alguns dispositivos Bluetooth se

## Ñ Sobre os telefones celulares e os reprodutores de áudio Bluetooth

Esta unidade atende às seguintes especificações Bluetooth:

Versão

Bluetooth Ver.

5.0 Perfil

Telefone celular:

HFP (Perfil de mãos livres)

SPP (Perfil de porta serial)

PBAP (Perfil de acesso à agenda telefônica) Reprodutor de áudio:

A2DP (Perfil avançado de distribuição de áudio)

AVRCP (Perfil de controle remoto de áudio/vídeo)

Códec de áudio

SBC, AAC

### NOTA

- A unidade compatível com a função Bluetooth possui certificação de conformidade com a norma Bluetooth conforme o procedimento estipulado pelo Bluetooth SIG.
- No entanto, pode ser que tais unidades não consigam se comunicar com

## Registre o dispositivo Bluetooth

É necessário registrar o reprodutor de áudio ou o telefone celular Bluetooth antes de utilizá-los nesta unidade com a função Bluetooth.

É possível registrar até 7 dispositivos Bluetooth.

### NOTA

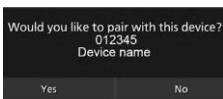
- Podem ser registrados até 7 dispositivos Bluetooth. Se tentar registrar 8 dispositivos Bluetooth, o dispositivo Bluetooth conectado na data mais antiga será excluído e substituído pelo oitavo.

**1** Ative a função Bluetooth em seu smartphone/telefone celular.

**2** Procure a unidade (“DMX\*\*\*\*\*”) em seu smartphone/celular.

**3** Utilize seu smartphone/telefone celular conforme as mensagens exibidas.

- Confirme a solicitação no smartphone/celular.



**4** Toque Yes.

Após a conclusão da transmissão de dados e da conexão, o ícone de conexão Bluetooth aparecerá na tela.

### NOTA

- Também é possível registrar o dispositivo Bluetooth tocando na tela Lista de dispositivos.
- O nome do dispositivo selecionado na etapa 2 pode ser alterado. Consulte **Alterar o nome do dispositivo para**

## Configuração da conexão

**1** Pressione o botão MENU.

- ▶ O menu pop-up aparece.

**2** Toque .



- ▶ A tela do Menu SETUP aparece.

**3** Toque Connection.



- ▶ Aparece a tela de Conexão.

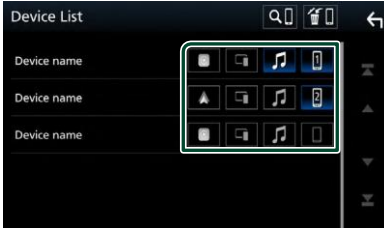
Consulte a seção seguinte para cada tipo de ajuste.

- Altere o dispositivo conectado (**P.29**)

## Ñ Alterar o dispositivo conectado

Se dois ou mais dispositivos Bluetooth tiverem sido registrados, selecione o dispositivo que será utilizado.

- 1 Toque Device List na tela Configuração da conexão.
- 2 Toque o ícone do dispositivo que deseja conectar.



- ▶ O ícone da função do dispositivo conectado será aceso.
  - Telefone viva-voz Bluetooth:
  - Áudio Bluetooth:
  - Apple CarPlay:
  - Android Auto:
  - Espelhamento sem fio:

### NOTA

- Ao tocar o ícone aceso de uma função, o dispositivo será desconectado.
- Se tocar o ícone do telefone Bluetooth/função de áudio Bluetooth enquanto estiver conectado ao Apple CarPlay/Android Auto, aparecerá uma mensagem de confirmação para a desconexão. Toque **Yes** para alterar o dispositivo.
- Mesmo que o dispositivo seja compatível com Apple CarPlay ou Android Auto, os ícones não são exibidos nas seguintes situações:
  - O Apple CarPlay é desativado pelo lado do dispositivo conectado.
  - O dispositivo conectado é compatível apenas com Android Auto.

## Para excluir o dispositivo Bluetooth registrado

- 1 Toque na tela Lista de dispositivos.



- 2 Toque o nome do dispositivo a ser excluído.



- ▶ Aparece a mensagem de confirmação.

- 3 Toque **Yes**.

## Reproduzir dispositivos de áudio Bluetooth

Amajoria das funções pode ser controlada a partir da tela de controle de fontes.

Para acessar a fonte Bluetooth, toque o ícone **Bluetooth Audio** na tela de seleção de fonte. (P.10)

### Funcionamento básico do Bluetooth

Tela de controle



#### 1

- : Repete a faixa/pasta atual. Cada vez que tocar a tecla, o modo de repetição mudará na seguinte sequência: repetir arquivo (), repetir pasta (), repetir todas as músicas (), repetição desativada ().
- : Reproduz aleatoriamente todas as faixas da pasta atual. Cada vez que tocar a tecla, o modo aleatório mudará na seguinte sequência: tudo aleatório (), aleatório desativado ().
- As operações e as indicações na tela podem variar de acordo com a disponibilidade no dispositivo conectado.

#### 2 Tela de informações \*

- Exibe o nome da faixa atual.
- Nome do dispositivo conectado.

#### 3 Teclas de operação \*

- 1 : Busca o arquivo. Consulte **Busca de arquivos (P.30)**.
- E F : Busca o conteúdo anterior/seguinte. Mantenha pressionado para avançar ou retroceder rapidamente.
- D : Reproduz.
- H : Pausa.
- : Toque para silenciar ou não

- : Exibe a tela Lista de dispositivos. (P.29)

#### 4 Indicador do modo de reprodução/ Tempo de reprodução

- Toque para ocultar/exibir a área da capa.
- D , H : Indicador do modo de reprodução atual  
Significado dos diferentes ícones:  
D (reprodução), B (avanço rápido), A (retrocesso rápido), H (pausa).

- \* Estes itens aparecem apenas quando um reproduzidor de áudio compatível com o perfil AVRCP estiver conectado.

#### NOTA

- Se estas teclas não aparecerem, realize a operação a partir do reproduzidor.
- Dependendo do modelo do telefone celular ou do reproduzidor de áudio, pode ser possível ouvir o som, mas não visualizar as informações de texto.
- Se o volume estiver muito baixo, aumente-o em seu telefone celular ou

## Ñ Busca de arquivos

**1** Toque 1 .

**2** Toque o arquivo ou a pasta desejados.

Ao tocar em uma pasta, seu conteúdo é exibido.

**3** Toque para selecionar o item na lista de conteúdos.

► A reprodução é iniciada.



### NOTA

- Para o manuseio da tela de lista, consulte

*Tela de lista (P.13).*

## Usar a unidade viva-voz

Você pode usar a função de telefone conectando um telefone Bluetooth a esta unidade.

### NOTA

- Enquanto o Apple CarPlay ou Android Auto estiverem conectados, não é possível utilizar a função viva-voz Bluetooth. Só é possível utilizar a função viva-voz do Apple CarPlay.

## Ñ Faça uma chamada

### 1 Toque .









- Aparece a tela Hands Free.

### NOTA


- Se o seu telefone celular for compatível com PBAP, será possível visualizar a agenda telefônica e as listas de chamadas na tela do painel sensível ao toque, quando o telefone estiver conectado.
  - Agenda do telefone: até 1000 entradas
  - Até 20 entradas incluindo chamadas efetuadas, recebidas e perdidas

### 2 Selecione um método de discagem.



- : Ligar usando os registros de chamadas armazenados
- : Ligar usando a agenda telefônica
- : Ligar usando o número pré-selecionado
- : Ligar inserindo um número de telefone
- : Reconhecimento de voz (P.32)
- : Lista de dispositivos

- **Selecione o dispositivo que deseja utilizar**

Ao conectar dois dispositivos, toque  para selecionar o telefone que deseja utilizar.

- **Lista de dispositivos**

#### 1) Toque .

Aparece a tela Lista de dispositivos.

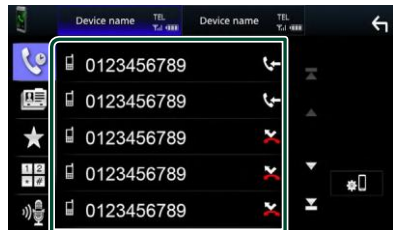
### NOTA

- Os ícones de status, como bateria e antena, são exibidos para cada telefone celular conectado. Poderão diferir dos exibidos no telefone celular.
- A configuração do telefone celular no modo privado pode desativar a função viva-voz.

## Ligar usando dados de chamadas armazenadas

### 1 Toque .

### 2 Selecione o número de telefone da lista.



## Ligar inserindo um número de telefone


### 1 Toque .

### 2 Insira um número de telefone usando as teclas numéricas.



### 3 Toque .

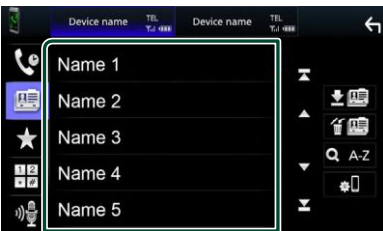
### Ligar usando o número pré-selecionado

- 1 Toque .
- 2 Toque o nome ou número de telefone



### Ligar usando a agenda telefônica

- 1 Toque .
- 2 Selecione na lista a pessoa para quem deseja ligar.



- 3 Selecione o número de telefone da lista.



#### NOTA

- Se nenhuma agenda telefônica foi baixada, tocar em **Download Phonebook Now** iniciará o download da agenda telefônica.

## Ñ Reconhecimento de voz

É possível acessar a função de reconhecimento de voz do telefone celular conectado a esta unidade. É possível pesquisar na agenda telefônica do telefone celular utilizando a voz. (Esta função depende do telefone celular.)

- 1 Pressione o botão VOICE.



- Aparece a tela de reconhecimento de voz.

- 2 Comece a falar.

#### NOTA

- É possível utilizar a função de reconhecimento de voz tocando

## Ñ Receba uma chamada

- 1 Toque  para atender uma chamada telefônica ou  para rejeitar uma chamada recebida.



#### NOTA

- Enquanto a visualização da câmera estiver ativa, esta tela não será exibida mesmo que uma chamada seja recebida. Para exibir esta tela, retorne a alavanca de câmbio do veículo para a posição de

### Para encerrar uma chamada

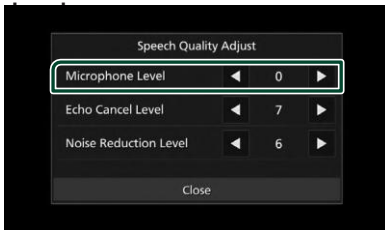
- 1 Enquanto fala, toque em .

## Operações durante uma chamada



### • Ajuste do volume da sua voz

- 1) Toque em **Speech Quality**.
- 2) Toque T ou U para **Microphone**



### • Ajustar o volume do receptor

Pressione o botão S ou R.



### • Emitir o tom de chamada


Toque em **DTMF** para visualizar a tela de entrada de tom.


É possível enviar tons tocando nas teclas correspondentes na tela.


### • Alterar a saída de voz

Ao tocar em   a saída de voz é alternada entre o telefone móvel e o alto-falante.



### • Chamada em espera

Quando receber uma chamada enquanto estiver atendendo outra, poderá atender a nova chamada tocando em . A chamada atual ficará em espera.

Cada vez que tocar em , mudará a pessoa com quem está falando.

Ao tocar em , a chamada atual será

- Quando receber uma chamada de outro dispositivo conectado durante uma chamada

Toque  para encerrar a chamada atual e atender uma nova chamada. Toque  para encerrar a nova chamada e continuar com a chamada atual.

## Pré-definir o número de telefone

É possível registrar na unidade os números de telefone que utiliza com frequência.

1 Toque .

2 Toque em **Editar**.



3 Selecione onde realizar o pré-ajuste.

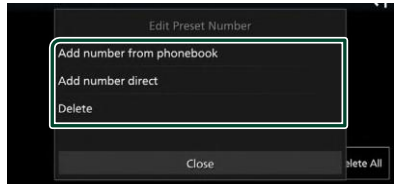
encerrada e mudará para a chamada em espera.



#### ■ Excluir tudo

Para excluir todos os números pré-selecionados, toque em **Delete all** e, em seguida, toque em **Yes** na tela de confirmação.

#### 4 Selecione como realizar o pré-ajuste.



- **Adicionar número da agenda**  
Selecione o número a ser pré-ajustado a partir da agenda telefônica. Consulte **Ligar usando a agenda telefônica (P.32)**.
- **Adicionar número diretamente**  
Digite diretamente o número e toque em **SET (DEFINIR)**. Consulte **Ligar digitando um número de telefone (P.31)**.
- **Excluir**  
Para excluir um número pré-selecionado, toque em **Delete** e, em seguida, toque em **Yes** na tela de confirmação.

## Transferência da agenda telefônica

É possível transferir a agenda telefônica do seu smartphone Bluetooth através do PBAP.

- 1 Toque 
- 2 Toque 




- ▶ Inicia-se a transmissão dos dados da agenda.

### NOTA

- O número máximo de entradas da agenda telefônica que podem ser transferidas para a unidade é de 1000. Os dados da agenda telefônica que excederem esse limite não

## Exclusão da agenda telefônica

- 1 Toque 
- ▶ Aparece a mensagem de confirmação.
- 2 Toque **Yes**.

## Configuração da unidade viva-voz

É possível realizar vários ajustes para a função viva-voz.

- 1 **Pressione o botão MENU.**

- ▶ O menu pop-up aparece.

- 2 Toque 



- ▶ A tela do Menu SETUP aparece.

- 3 Toque **Connection**.



- ▶ Aparece a tela de Conexão.

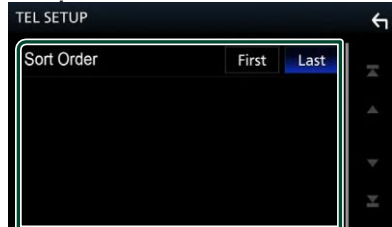
- 4 Toque em **Bluetooth**

- ▶ Aparece a tela do Bluetooth.

- 5 Toque em **TEL SETUP**.

- ▶ Aparece a tela de CONFIGURAÇÃO do TEL.

- 6 **Ajuste cada função conforme indicado a**



- **Ordem de classificação**

Defina o modo de ordenar os dados da agenda telefônica do smartphone/telefone móvel.

**Primeiro** : Ordena os dados pelo primeiro nome.

**Último (Padrão)**: Ordena os dados pelo sobrenome.

- 7 Toque 





# Outros componentes externos

## Visão da câmera

### # PRECAUÇÃO

A posição das diretrizes de estacionamento exibidas no monitor pode diferir das condições reais.

Tome as diretrizes reais de estacionamento como referência e verifique continuamente.

#### NOTA

- Para conectar uma câmera, consulte **P.54**.
- Para utilizar a câmera de visão traseira, é necessária a conexão do cabo REVERSE. (**P.55**)
- A tela de visão traseira é exibida ao colocar a marcha na posição de ré (R).

## Ñ Visualização da tela da câmera

### 1 Pressione o botão MENU.

- ▶ O menu pop-up aparece.

### 2 Toque .



- ▶ Aparecerá a tela de Visualização da câmera.

### 3 Ajuste cada elemento conforme indicado a seguir.



#### 1 Câmera desativada

Toque para sair da tela da câmera.

## Ñ Configuração da câmera

### 1 Pressione o botão MENU.

- ▶ O menu pop-up aparece.

### 2 Toque .

- ▶ A tela do Menu SETUP aparece.

### 3 Toque em Câmera.



- ▶ Aparece a tela Câmera.

### 4 Ajuste cada elemento conforme indicado a seguir.

■ **Mensagem da Câmera Traseira Exibir sempre** (padrão): Exibe sempre a mensagem de precaução na tela de interrupção da câmera traseira.

**Limpar após 5 segundos** : Exibe a mensagem de precaução por cerca de 5 segundos na tela de interrupção da câmera traseira.

■ **Diretrizes de Estacionamento**  
Será possível visualizar as diretrizes de estacionamento para facilitar o estacionamento ao engatar a marcha à posição de ré (R).

A opção padrão é "ON".

■ **Configuração das Diretrizes**  
Se selecionar **ON** para **Diretrizes de Estacionamento**, ajuste as diretrizes de estacionamento. Consulte **Para ajustar as diretrizes de estacionamento (P.36)**.

## Outros componentes


### Para ajustar as diretrizes de estacionamento

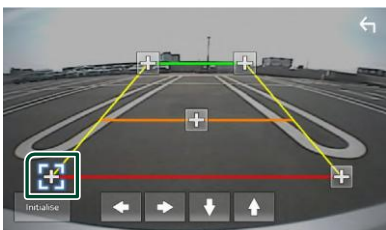
#### NOTA

- Instale a câmera de visão traseira na posição correta, de acordo com as instruções fornecidas com a câmera.
- Ao ajustar a guia de estacionamento, certifique-se de utilizar o freio de estacionamento para evitar que o veículo se

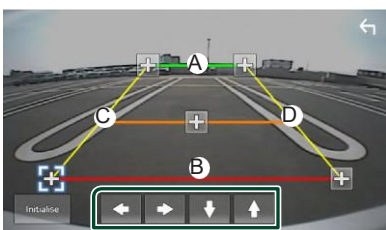
**1** Toque ON em Diretrizes de Estacionamento na tela Câmera. (P.35)

**2** Toque em Configuração das Diretrizes na tela Câmera.

**3** Ajuste as guias de estacionamento selecionando a marca .




**4** Ajuste da posição da marca selecionada.



Certifique-se de que A e B estejam paralelos horizontalmente, e que C e D tenham o mesmo comprimento.

#### NOTA

- Toque **Inicializar** e depois toque **Sim** para ajustar todas as marcas  à posição inicial padrão.

# Configurar

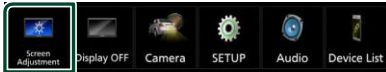
## Configuração da tela do monitor

É possível ajustar a qualidade da imagem na tela de vídeo.

### 1 Pressione o botão MENU.

- ▶ O menu pop-up aparece.

### 2 Toque .



- ▶ Aparecerá a tela Controle de Tela.

### 3 Ajuste cada elemento conforme indicado a seguir.



- Luz de fundo
- Contraste
- Brilho
- Cor
- Tonalidade
- Proporção

Seleciona o modo de tela.

**Automático** (padrão): Exibe o vídeo totalmente na vertical ou horizontal sem alterar a proporção.

**Completo** : Altera a proporção do vídeo e é exibido totalmente na tela. **Normal** : Exibição com uma proporção de 4:3.

#### NOTA

- Os itens configuráveis variam de acordo com a fonte atual.

## Configuração do sistema

### 1 Pressione o botão MENU.

- ▶ O menu pop-up aparece.

### 2 Toque .



- ▶ Consulte a seção seguinte para cada tipo de ajuste.

- Configurar AV ([P.41](#))
- Configuração de exibição ([P.39](#))
- Ajustar a interface do usuário ([P.38](#))
- Configuração da câmera ([P.35](#))
- Configuração especial ([P.39](#))
- Configurar a conexão ([P.28](#))

## Configuração da interface do usuário

É possível ajustar os parâmetros da interface do usuário.

### 1 Pressione o botão MENU.

- ▶ O menu pop-up aparece.

### 2 Toque .

- ▶ Aparece a tela CONFIGURAÇÃO.

### 3 Toque em Interface do Usuário.



- ▶ Aparecerá a tela Interface do Usuário.

### 4 Ajuste cada elemento conforme indicado a seguir.

#### ■ Beep

Ative ou desative o som das teclas. A opção padrão é “ OFF ”.

#### ■ Idioma

Selecione um idioma.

#### ■ Controle Remoto do Volante

Ajuste a função desejada do controle remoto do volante. Consulte *Função de aprendizagem do controle remoto da direção (P.38)*.

#### ■ Formato de Hora

Selecione o formato de exibição da hora.

“ 12-Horas ” (padrão)/“ 24-Horas ”

#### ■ Relógio

#### ■ Horário de Verão

#### ■ Fuso Horário

#### ■ Ajuste do Relógio

É possível ajustar a data e a hora.

## Ñ Função de aprendizagem do controle remoto da direção

Esta função está disponível somente quando o seu veículo possui controle remoto para o volante de direção.

Se não houver compatibilidade com o controle remoto para a direção, o aprendizado não será realizado e aparecerá uma mensagem de erro.

### 1 Toque em Controle Remoto do Volante na tela Interface do Usuário.

- ▶ Aparece a tela Controle remoto da direção.

### 2 Toque na função que deseja configurar.



### 3 Mantenha pressionado o botão do controle remoto da direção.

### 4 Repita os passos 2 e 3, se necessário.

### 5 Toque .

#### NOTA

- Ao alterar uma função já aprendida, selecione a função na lista de funções no passo 2 e, em seguida, mantenha pressionado o botão que deseja alterar.
- Confirme o conteúdo das funções ajustáveis na lista de funções. A lista de funções não pode ser editada.

## Configuração especial

É possível configurar parâmetros especiais.

### 1 Pressione o botão MENU.

- ▶ O menu pop-up aparece.

### 2 Toque .

- ▶ Aparece a tela CONFIGURAÇÃO.

### 3 Toque Especial.



- ▶ Aparece a tela Especial.

### 4 Ajuste cada item da seguinte forma.

#### ■ DEMO

Configure o modo de demonstração. A opção padrão é " OFF ".

#### ■ Informações do Produto

Exibe as informações do produto. Verifique o número de série desta unidade.

#### ■ Informações do Software

Verifique a versão do software desta unidade.

**(P.39)**

#### ■ Licenças de Código Aberto

Exibe as licenças de código aberto.

#### ■ Inicializar

Toque em **Inicializar** e depois toque em **Sim** para restaurar todas as configurações para os padrões iniciais.

## Ñ Informações de software

Verifique a versão do software desta unidade.

### 1 Toque em Informações do Software na tela Especial.

### 2 Confirme a versão do software.

## Configuração do

### 1 Pressione o botão MENU.

- ▶ O menu pop-up aparece.

### 2 Toque .

- ▶ Aparece a tela CONFIGURAÇÃO.

### 3 Toque Exibição.



- ▶ Aparece a tela de visualização.

### 4 Ajuste cada item da seguinte forma.

#### ■ Escurecedor

Selecione o modo de escurecimento.

**OFF** : A tela e os botões não são escurecidos.

**ON** : A tela e os botões são escurecidos.

**SYNC** (padrão): Ativa ou desativa a função de escurecimento da iluminação quando o interruptor de iluminação do veículo é ligado ou desligado.

#### ■ Relógio OSD

Selecione se deseja ver o relógio enquanto assiste a arquivos de vídeo via USB, etc.

" ON " (padrão) / " OFF "

#### ■ Cor da Tecla

(Somente

**DMX723WS/DMX823WXS**) É possível ajustar a cor da iluminação das teclas.

**(P.40)**

#### ■ Personalizar Papel de Parede

Alterar a imagem do papel de parede.

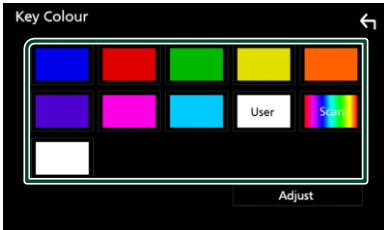
**(P.40)**



## Ñ Personalização das cores das teclas (DMX723WS/DMX823WXS somente)

É possível ajustar a cor da iluminação das teclas.

- 1 Toque em Cor da Tecla na tela de Visualização.
- 2 Toque na cor desejada.



### ■ Usuário

É registrado o valor da cor definido no processo de **Ajuste**.

### ■ Escanear

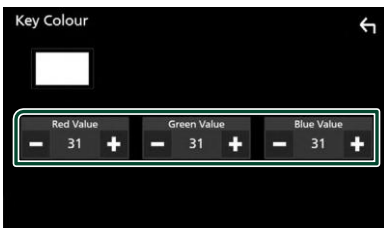
É possível definir que a cor da tecla mude continuamente ao longo do espectro cromático.

- 3 Toque .

### **Para registrar uma cor original**

É possível registrar sua cor original.

- 1 Toque em Usuário na tela de cor da tecla.
- 2 Toque em Ajuste.
- 3 Utilize – e + para ajustar o valor de cada cor.



- 4 Toque .

## Ñ Alterar a imagem do papel de parede

- 1 Toque em Personalizar Papel de Parede na tela de Visualização.
- 2 Selecione uma imagem.



Selecione uma imagem original sem antecedência.

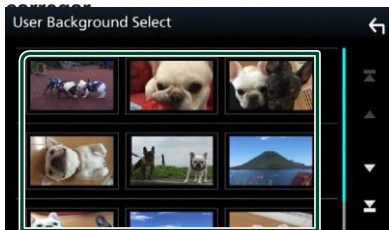
- \*2 Esta função está disponível assim que o MirrorAPP+ estiver instalado em seu iPhone ou smartphone Android. Consulte a descrição do aplicativo para mais detalhes.

## Configurar

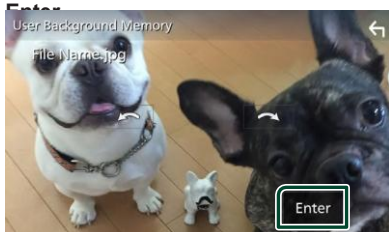
**Para registrar a imagem original** É possível carregar uma imagem do dispositivo USB conectado e selecioná-la como papel de parede.

Antes de realizar esta operação, é necessário conectar o dispositivo que contém a imagem que deseja carregar.

- 1 Toque em **Seleção do Usuário** na tela de papel de parede.
- 2 Selecione a imagem que deseja



- 3 Toque em **Enter**



- ▶ A imagem selecionada será carregada e a tela retornará à tela de papel de parede.

### NOTA

- Ao tocar gira no sentido anti-horário.
- Tocar gira no sentido horário.
- Arquivos de imagem: JPEG (.jpg, .jpeg), PNG (.png), BMP (.bmp)
- Número máximo de pixels: 1200 x 1200
- Profundidade de bits: 24 bits

## Configuração de AV

É possível ajustar os parâmetros de AV.

- 1 **Pressione o botão MENU.**
  - ▶ O menu pop-up aparece.
- 2 **Toque .**
  - ▶ Aparece a tela CONFIGURAÇÃO.
- 3 **Toque em AV.**



- ▶ Aparece a tela AV.

- 4 **Ajuste cada elemento conforme indicado a seguir.**

#### ■ AV-OUT

Especifica se o sinal da fonte atual proveniente do terminal VIDEO OUT será emitido ou não.

“ON”/“OFF” (padrão)

#### NOTA

- As imagens só podem ser exibidas a partir do USB (arquivo de vídeo).

#### ■ Posição de Condução

Selecione a posição da barra de controle (esquerda ou direita) exibida no painel sensível ao toque.

“Esquerda”/“Direita” (padrão)

#### NOTA

- A configuração está disponível quando um iPhone está desconectado.

#### ■ Reverter com ATT

Quando a marcha é alterada para a posição de ré (R), o volume do dispositivo é ajustado.

“LIGADO”(padrão)/“DESLIGADO”

#### ■ Volume da Orientação

Ajuste o nível do volume da orientação. A opção padrão é “15”

#### ■ Volume do Reconhecimento de Voz

Ajuste o nível do volume do reconhecimento de voz. A

opção padrão é “15”

**Configurar**

### ■ Volume de Entrada do Telefone

Ajuste o nível do volume de entrada do telefone. A opção padrão é "15"

### ■ Volume de Chamada/Conversa Telefônica

Ajuste o nível do volume da chamada/conversa telefônica. A opção padrão é "15"

### ■ Ajuste da Qualidade da Fala

Ajuste a qualidade da fala.

**Nível do Microfone** : Ajuste o nível de ganho do microfone.

**Nível de Cancelamento de Eco** :

Ajusta o nível de cancelamento de eco.

**Nível de Redução de Ruído** : Reduz o ruído gerado pelo ambiente sem alterar o volume do microfone. Utilize esta função se a voz da pessoa que está ligando não for ouvida claramente.

## Configuração da conexão

### 1 Pressione o botão MENU.

▶ O menu pop-up aparece.

### 2 Toque .

▶ A tela do Menu SETUP aparece.

### 3 Toque Connection.



▶ Aparece a tela de Conexão.

### 4 Toque em Bluetooth.

▶ Aparece a tela do Bluetooth.

### 5 Ajuste cada parâmetro da seguinte forma.

#### ■ Nome do Dispositivo Bluetooth

É possível alterar o nome do dispositivo Bluetooth.

Consulte **Alterar o nome do dispositivo para Bluetooth (P.43)**.

#### ■ Endereço MAC do Bluetooth

Visualize o endereço MAC.

#### ■ Resposta Automática \*

Configure o tempo de resposta automática para aceitar uma chamada recebida.

**DESLIGADO** (padrão): Desativa a função de resposta automática.

**20/25/30** : Define a duração do toque de chamada (segundos).

#### ■ CONFIGURAÇÃO DO TELEFONE

É possível alterar as configurações da função Viva-voz. Consulte **Configuração da unidade viva-voz (P.34)**.

\* O tempo de resposta automática configurado nesta unidade ou o tempo configurado no smartphone/telefone móvel, o que for menor, será utilizado.

## Ñ Alterar o nome do dispositivo para Bluetooth

### 1 Toque em Nome do Dispositivo na tela de Conexão.

- ▶ Aparece a tela Alterar o nome do dispositivo.

### 2 Toque .

### 3 Insira o nome do dispositivo.



### 4 Toque em Enter.

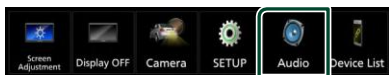
# Controle do áudio

É possível ajustar várias opções, como o balanço ou o subwoofer.

## 1 Pressione o botão MENU.

► O menu pop-up aparece.

## 2 Toque .



► Consulte a seção seguinte para cada tipo de ajuste.

- Configuração de alto-falante/transição (P.44)
- Controlar o equalizador (P.46)
- Configuração da posição de escuta/ DTA (P.48)
- Controle geral do áudio (Fader/Balance) (P.45)
- Configuração da compensação de volume (P.47)
- Ajuste do efeito sonoro (P.47)

## Configuração do alto-falante/transição

### 1 Pressione o botão MENU.

► O menu pop-up aparece.

### 2 Toque .

► Aparece a tela de áudio (Áudio).

### 3 Toque Speaker/X' over.



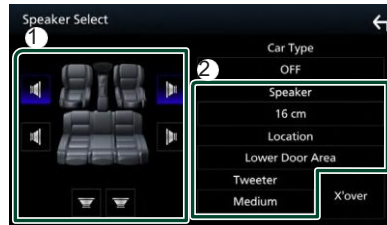
### 4 Seleccione um tipo de veículo.

É possível ajustar o tipo de veículo e a rede de alto-falantes, etc.

Se o seu tipo de carro for selecionado, o alinhamento do tempo de atraso será configurado automaticamente (para o ajuste temporal da saída de som de cada canal) para obter os melhores efeitos surround.



### 5 Toque o alto-falante (1) que deseja ajustar e ajuste cada um dos itens (2) conforme indicado a seguir.



#### ■ Alto-falante

É possível selecionar um tipo de alto-falante e seu tamanho para obter os melhores efeitos sonoros.

Quando o tipo e o tamanho do alto-falante forem selecionados, a rede de crossover dos

alto-falantes será configurada automaticamente.

■ **Localização (somente para dianteiro, traseiro)**

Selecione a posição do alto-falante que foi instalado.

■ **Tweeter (somente para dianteiro)** É possível ajustar o tweeter se os alto-falantes dianteiros estiverem selecionados.

**Nenhum , Pequeno , Médio , Grande**

■ **X' over**

Exibe a tela de configuração de crossover do alto-falante.

É possível ajustar a configuração de crossover que foi ajustada automaticamente ao selecionar o tipo de alto-falante.

Para mais detalhes, consulte **Configuração da rede de crossover (P.45)**

## Ñ Configuração da rede de crossover

É possível ajustar uma frequência de crossover dos alto-falantes, etc.

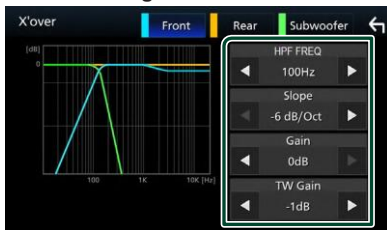
### 1 Toque X' over.



### 2 Toque o alto-falante que deseja ajustar.



### 3 Ajuste cada elemento conforme indicado a seguir.



■ **HPF FREQ**

Ajuste do filtro de passa-alta. (Quando o alto-falante dianteiro ou traseiro for selecionado na tela de seleção de alto-falante)

Ajuste o nível do alto-falante dianteiro, do alto-falante traseiro ou do subwoofer.

■ **TW (Tweeter) Ganho \*2**

Ajuste o nível do tweeter. (Quando o dianteiro for selecionado na tela de seleção de alto-falantes)

■ **Inversão de Fase \*3**

Ajusta a fase da saída do subwoofer. Verifique **Inversão de Fase** para alterar a fase em 180 graus. (Se estiver selecionado o subwoofer na tela de Seleção de Alto-falante)

\*1 Somente quando " **LPF FREQ** " / " **HPF FREQ** " estiverem configurados em um modo diferente de " **Through** " em **X' over** .

\*2 Somente quando " **Tweeter** " estiver ajustado em " **Pequeno** ", " **Médio** " ou " **Grande** " em **Configuração do Alto-falante** .

\*3 Somente quando " **Subwoofer** " estiver ajustado em um modo diferente de " **Nenhum** " em **Configuração do Alto-falante** .

## Controlar o áudio geral

### 1 Pressione o botão MENU.

▶ O menu pop-up aparece.

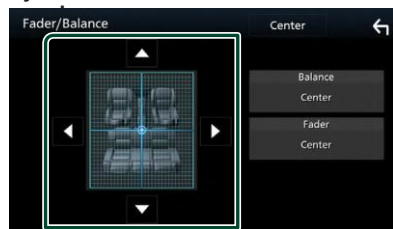
### 2 Toque .

▶ Aparece a tela de áudio (Áudio).

### 3 Toque Fader / Balance.



### 4 Ajuste cada elemento conforme indicado a



subwoofer estiver selecionado na tela de Seleção de Alto-falante)

## ■ **Controle de Inclinação** \*1

Define a trilha de crossover.

### ■ **Ganho**

### ■ **Fader / Balance**

Ajuste o balanço ao redor da zona de contato.

C e D ajustam o balanço esquerdo e direito.

R e S ajustam o balanço dianteiro e traseiro.

### ■ **Central**

Apague o ajuste.

|

## Controle do equalizador

Pode ajustar o equalizador selecionando a configuração otimizada para cada categoria.

### 1 Pressione o botão MENU.

▶ O menu pop-up aparece.

### 2 Toque .

▶ Aparece a tela de áudio (Áudio).

### 3 Toque Equaliser.



### 4 Toque na tela e ajuste o equalizador gráfico conforme sua preferência



#### ■ ALL SRC

Aplique o equalizador ajustado a todas as fontes. Toque **ALL SRC** e então toque **OK** na tela de confirmação.

#### ■ Nível de ganho (área de quadro pontilhado)

Ajuste o ganho tocando cada uma das barras de frequência.

Poderá selecionar a barra de frequência e ajustar seu nível usando R, S.

#### ■ Selecionar Predefinição

Mostra a tela para recuperar a curva do equalizador predefinido.

#### ■ Inicializar

A curva EQ atual retorna ao plano.

#### ■ Memória

Salva a curva do equalizador ajustada entre “ User1 ” e “ User3 ”.

■ **Bass EXT (ajustes ampliados de graves)** Se estiver ativo, as frequências inferiores a 62,5 Hz são definidas no mesmo nível de ganho que 62,5 Hz.

#### ■ Nível SW

Ajusta o volume do subwoofer.

## Ñ Recuperar a curva EQ

### 1 Toque Preset Select.

### 2 Selecione a curva EQ.



## Ñ Salvar a curva EQ

### 1 Ajuste a curva EQ.

### 2 Toque Memory.

### 3 Selecione onde salvar.





## Compensação de volume

Ajuste com precisão o volume da fonte atual para minimizar a diferença de volume entre diferentes fontes.

### 1 Pressione o botão MENU.

▶ O menu pop-up aparece.

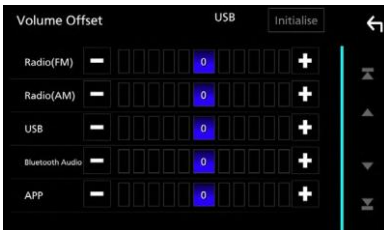
### 2 Toque .

▶ Aparece a tela de áudio (Áudio).

### 3 Toque Volume Offset.



### 4 Toque + ou - para ajustar o nível.



#### ■ Inicializar

Retorna às configurações iniciais.

\* Se primeiro aumentou o volume, depois diminua o volume utilizando "Volume Offset" (Compensação de volume), pois o som gerado ao mudar repentinamente para outra fonte pode ser extremamente alto.

## Efeito sonoro

Pode configurar efeitos sonoros.

### 1 Pressione o botão MENU.

▶ O menu pop-up aparece.

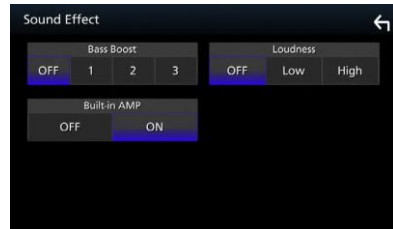
### 2 Toque .

▶ Aparece a tela de áudio (Áudio).

### 3 Toque Sound Effect.



### 4 Ajuste cada elemento do modo a seguir.



#### ■ Bass Boost

Ajusta a proporção do reforço de graves entre " OFF " / " 1 " / " 2 " / " 3 " .

#### ■ Loudness

Define as quantidades de reforço dos tons altos e baixos.

" OFF " , " Low " , " High "

#### ■ AMP Integrado

Ligue/desligue o amplificador incorporado.

Quando um amplificador de potência externo é conectado, interromper o fluxo de corrente para o amplificador incorporado reduz a geração de calor e melhora o som.

" OFF " , " ON "

## Posição de escuta/DTA

Ajuste o atraso do som, pois os alto-falantes mais próximos ao assento selecionado possuem mais atraso para que o som de cada alto-falante chegue ao usuário ao mesmo tempo.

### 1 Pressione o botão MENU.

▶ O menu pop-up aparece.

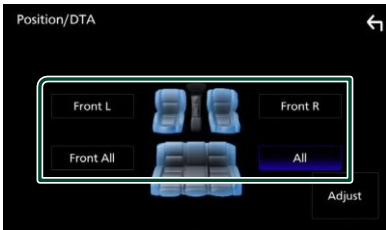
### 2 Toque .

▶ Aparece a tela de áudio (Áudio).

### 3 Toque Position/DTA.



### 4 Selecione a posição de escuta entre Front R, Front L, Front All e All.



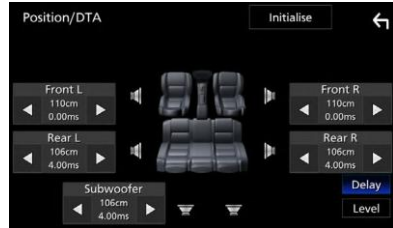
## Controle de DTA de posição

É possível ajustar com precisão a posição de escuta.

### 1 Toque em Ajuste.

### 2 Toque Delay.

### 3 Toque T ou U para ajustar o atraso do alto-falante selecionado.



### 4 Toque Level.

### 5 Toque T ou U para ajustar o nível de som do alto-falante selecionado.



## NOTA

- Para retornar à configuração inicial de Atraso e Nível, toque em **Initialise** e **Yes** na tela de confirmação.

# Controle remoto

Esta unidade pode ser operada com o controle remoto KCA-RCDV340 (acessório opcional).

## #CUIDADO

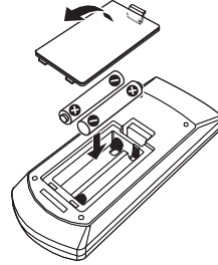
- Coloque o controle remoto em um local onde não possa se mover em caso de frenagem ou outras operações. Poderia ocorrer uma situação perigosa se o controle remoto cair e ficar preso entre os pedais durante a condução.
- Risco de incêndio ou explosão se a bateria for substituída por outra de tipo incorreto. Certifique-se de substituí-la apenas por outra do mesmo tipo.
- Risco de incêndio, explosão ou vazamento de líquido ou gás inflamável se a bateria for deixada em ambiente de temperatura extremamente alta e/ou exposta a uma pressão de ar muito baixa. A bateria ou baterias não devem ser expostas a calor excessivo, como luz solar intensa, fogo ou algo semelhante.
- Risco de incêndio, explosão ou vazamento de líquido ou gás inflamável se a bateria for descartada no fogo ou em forno quente, recarregada, submetida a curto-circuito, esmagada ou cortada mecanicamente.
- Se o líquido derramado entrar em contato com os olhos ou roupas, enxágue imediatamente com água e consulte um médico.

## Ñ Instalação das pilhas

Se o controle remoto funcionar apenas a curta distância ou não funcionar, é possível que as pilhas estejam descarregadas.

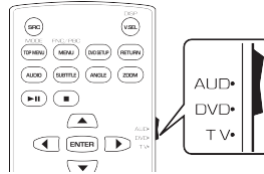
Nesse caso, substitua ambas as pilhas por novas.

- 1 **Insira duas baterias do tipo "AAA"/"R03" com os polos  $\oplus$  e  $\ominus$  corretamente posicionados conforme as instruções dentro do compartimento.**



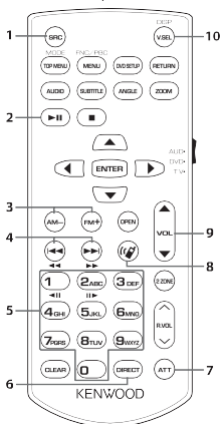
## Ñ Mudança do modo de operação

Gire o interruptor do modo de funcionamento para "AUD".



## Funções dos botões do controle remoto

- Aponte o controle remoto diretamente para o sensor remoto no painel frontal.
- NÃO exponha o sensor remoto à luz intensa (luz solar direta ou iluminação artificial).



	Nome da tecla	Função
1	<b>SRC</b>	Ativa a fonte que se deseja reproduzir.
2	<b>L</b>	Inicia a reprodução ou faz uma pausa. Para as fontes de rádio, altera o modo de busca.
3	<b>FM+ AM -</b>	Durante a fonte de rádio, selecione as bandas FM/AM recebidas.
4	<b>E F</b>	Seleciona a faixa ou arquivo que será reproduzido. Para a fonte de rádio, altera para estações de rádio recebidas pela unidade.
5	Teclado numérico	Permite-lhe inserir o número para pesquisar no modo de busca direta. Para mais detalhes sobre o modo de busca direta, consulte <b>Modo de busca direta (P.50)</b> .
6	<b>DIRETO</b>	Altera para o modo de busca direta. Para mais detalhes sobre o

	Nome da tecla	Função
7	<b>ATT</b>	Silencia/restaura o som
8		Quando uma chamada é recebida, atende.
9	<b>VOL R S</b>	Ajusta o volume.
10	<b>DISP</b>	Altera a tela entre a fonte atual e a tela do aplicativo a partir do iPhone/Android conectado.

## Ñ Modo de busca direta

Através do controle remoto, é possível ir diretamente para a frequência do sintonizador.

### NOTA

- Esta operação não pode ser realizada no dispositivo USB.

## 1 Pressione o botão **DIRECT**.

Os conteúdos disponíveis variam de acordo com o tipo de fonte.

### ■ Rádio

Valor de frequência

## 2 Pressione os botões numéricos para inserir uma frequência.

## 3 Pressione o botão **E** ou **F**.

- ▶ O conteúdo correspondente ao número inserido será reproduzido.

# Conexão/Instalação

Esta seção é destinada ao instalador profissional.  
Por razões de segurança, deixe a fiação e a montagem para profissionais. Consulte o distribuidor de áudio automotivo.

- A instalação e a fiação deste produto requerem habilidade e experiência. Para maior segurança, deixe o trabalho de montagem e fiação nas mãos de profissionais.

## Antes da instalação

Antes da instalação desta unidade, observe as seguintes precauções.

### #ADVERTÊNCIAS

- Se conectar o cabo de ignição (vermelho) e o cabo da bateria (amarelo) ao chassi do automóvel (terra), poderá ocorrer um curto-circuito e, conseqüentemente, um incêndio.  
Sempre conecte esses cabos à fonte de alimentação que passa pela caixa de fusíveis.
- Não desvie o fusível do cabo de ignição (vermelho) nem do cabo da bateria (amarelo). O fornecimento de energia deve ser conectado aos cabos por meio do fusível.
- Ao conectar os cabos, certifique-se de enrolar fita isolante ao redor dos cabos na área onde entram em contato com partes metálicas para proteger o isolamento. Caso contrário, poderá ocorrer um incêndio ou um choque elétrico.

### #CUIDADO

- Instale esta unidade no console do seu veículo.  
Não toque na parte metálica desta unidade durante e imediatamente após o uso da unidade. As partes metálicas, como o dissipador de calor ou a carcaça, podem estar muito quentes.
- Para evitar lesões causadas por bordas afiadas, etc., não exponha a pele dos braços e das mãos durante a instalação desta unidade.
- Tenha cuidado para não prender os chicotes durante a instalação.

### NOTA

### **Conexão/Instalação.**

- Certifique-se de utilizar para a unidade uma fonte de alimentação de 12 V CC com ligação à terra negativa.

- Não instale a unidade em um local exposto à luz solar direta ou excessivamente úmido ou quente. Além disso, deve evitar locais com muita poeira ou com possibilidade de respingos de água.

- Não utilize parafusos próprios. Utilize apenas os parafusos fornecidos. O uso de parafusos diferentes pode causar danos à unidade.

- Se a alimentação não ligar (for exibido "There is an error in the speaker wiring. Please check the connections." (Há um erro na fiação do alto-falante. Por favor, verifique as conexões)), pode ser que o cabo do alto-falante tenha sofrido um curto-circuito ou tenha tocado o chassi do veículo e tenha ativado a função de proteção. Portanto, o cabo do alto-falante deve ser verificado.

- Se a ignição do seu automóvel não possuir a posição ACC, conecte os cabos de ignição a uma fonte de alimentação que possa ser ligada e desligada com a chave de ignição. Se conectar o cabo de ignição a uma fonte de alimentação com fornecimento de voltagem constante, como os cabos da bateria, a bateria pode descarregar.

- Se o console possuir uma tampa, certifique-se de instalar a unidade de modo que o painel frontal não bata na tampa ao abrir ou fechar.

- Se os fusíveis queimarem, certifique-se primeiro de que os cabos não estão em contato, pois podem causar um curto-circuito, depois substitua o fusível danificado por um novo com a mesma potência nominal.

- Enrole os cabos não conectados com fita de vinil ou outro material similar para que fiquem isolados. Para evitar curtos-circuitos, não remova as tampas das

extremidades dos cabos ou terminais não conectados.

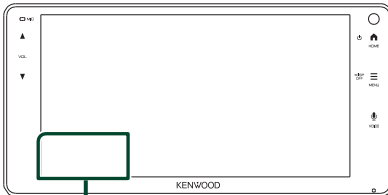
- Conecte os cabos dos alto-falantes a cada um dos terminais correspondentes. A unidade pode ser danificada ou não funcionar se compartilhar

os cabos □ ou se os conectar ao aterramento em qualquer parte metálica do veículo.

- Se apenas dois alto-falantes foram conectados ao sistema, conecte os conectores a ambos

terminais de saída dianteiros ou a ambos os terminais de saída traseiros (ou seja, não misture terminais dianteiros e traseiros). Por exemplo, se conectar o conector  $\phi$  do alto-falante esquerdo a um terminal de saída dianteiro, não conecte o conector  $\pi$  a um terminal de saída traseiro.

- Após instalar a unidade, verifique se as luzes de freio, as luzes intermitentes, o limpador de para-brisa, etc., estão funcionando satisfatoriamente.
- Não pressione com força a superfície do painel ao instalar a unidade no veículo. Caso contrário, podem ocorrer marcas, danos ou falhas.
- A recepção pode ser baixa se houver objetos metálicos próximos à antena Bluetooth.



Unidade de antena Bluetooth

## 🛠️ Acessórios fornecidos para a instalação

1 <sup>[1]</sup>		<sup>[3]</sup>		x1
2		3 <sup>[2]</sup>		(M5 × 8) x4
4 <sup>[2]</sup>		5 <sup>[4]</sup>		(M5 × 8) x4 (φ3 × 10) x4
6		7		(3 m) x1 x1
8		9 <sup>[3]</sup>		x1 x1

<sup>[1]</sup> DMX723WS/DMX80AXS somente

<sup>[2]</sup> DMX723WS/DMX823WXS somente

<sup>[3]</sup> DMX823WXS somente

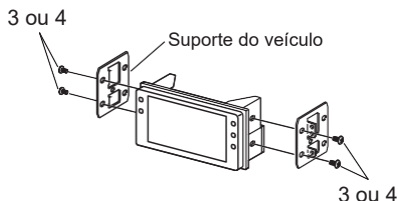
<sup>[4]</sup> DMX80AXS somente

## 🛠️ Procedimento de instalação

- 1) Para evitar curtos-circuitos, retire a chave da ignição e desconecte o terminal  $\pi$  da bateria.
- 2) Realize adequadamente as conexões dos cabos de entrada e saída para cada unidade.
- 3) Conecte os cabos do chicote dos alto-falantes.
- 4) Conecte os cabos do chicote na seguinte ordem: terra, bateria, ignição.
- 5) Conecte o chicote de cabos à unidade.
- 6) Instale a unidade no automóvel.
- 7) Reconecte o terminal  $\pi$  da bateria.
- 8) Pressione o botão de redefinição.

## Instalação da unidade

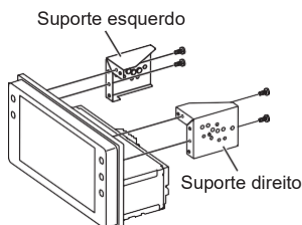
### Ñ Carros japoneses (DMX723WS/DMX823WXS somente)



### Ñ Instalação 1DIN (DMX723WS/DMX823WXS somente)

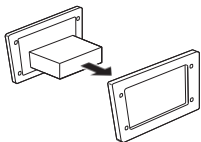
É possível instalar a unidade em um espaço de tamanho 1DIN removendo os suportes direito e esquerdo.

Remova os dois parafusos pretos de cada um dos suportes esquerdo e direito.

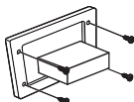


### Ñ Kit do painel de instrumentos (DMX80AXS somente)

- 1) Insira a unidade principal no painel de instrumentos (disponível comercialmente) pela parte frontal.



- 2) Fixe-a pela parte traseira com os parafusos (acessório 5).

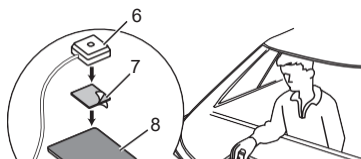


## Ñ Antena GPS

A antena GPS está instalada dentro do veículo. Deve ser instalada o mais horizontalmente possível para permitir uma fácil recepção dos sinais do satélite GPS.

Para instalar a antena GPS no interior do veículo:

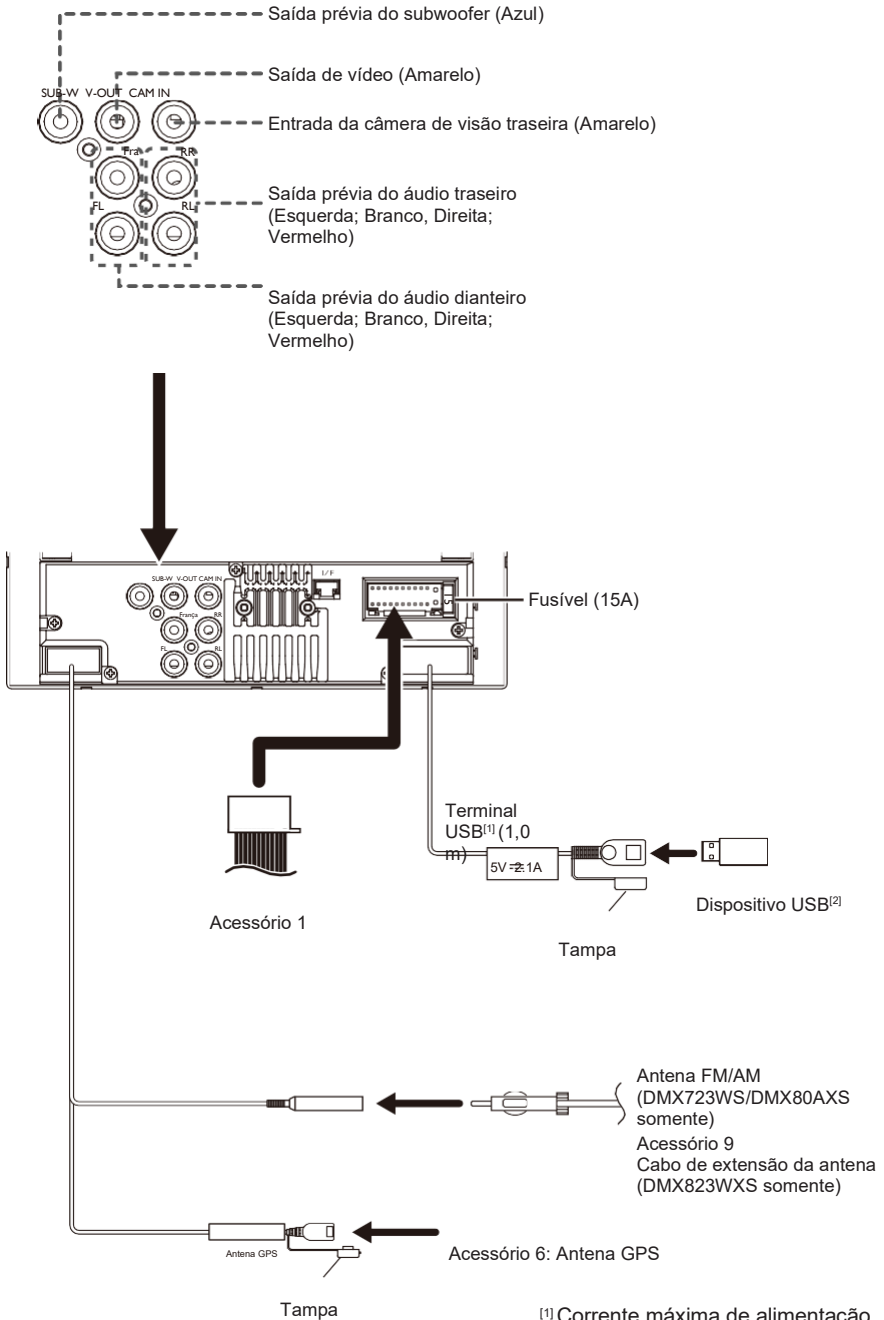
- 1) Limpe o painel ou qualquer outra superfície de montagem.
- 2) Retire o separador da placa metálica (acessório 8).
- 3) Pressione firmemente a placa metálica (acessório 8) sobre o painel ou qualquer outra superfície de montagem. Se necessário, pode dobrar a placa metálica (acessório 8) para adaptá-la a uma superfície curva.
- 4) Retire o papel protetor da fita adesiva dupla face (acessório 7) e utilize-a para fixar a antena GPS (acessório 6) e a placa metálica (acessório 8).



### NOTA

- Utilize a antena GPS fornecida. Utilizar uma antena GPS diferente da fornecida pode causar uma diminuição na precisão do posicionamento.
- Dependendo do veículo, a recepção do sinal GPS pode não ser possível com uma instalação interna.
- Por favor, instale esta antena GPS em uma área afastada de qualquer outra antena utilizada com rádios BC ou televisores via satélite.
- A antena GPS deve ser instalada em uma posição separada, pelo menos 12 polegadas (30 cm) do smartphone/telefone móvel ou de outras antenas transmissoras. Os sinais do satélite GPS podem interferir com esses tipos de comunicação.
- Pintar a antena GPS com tinta

## Ñ Conectar os cabos aos terminais

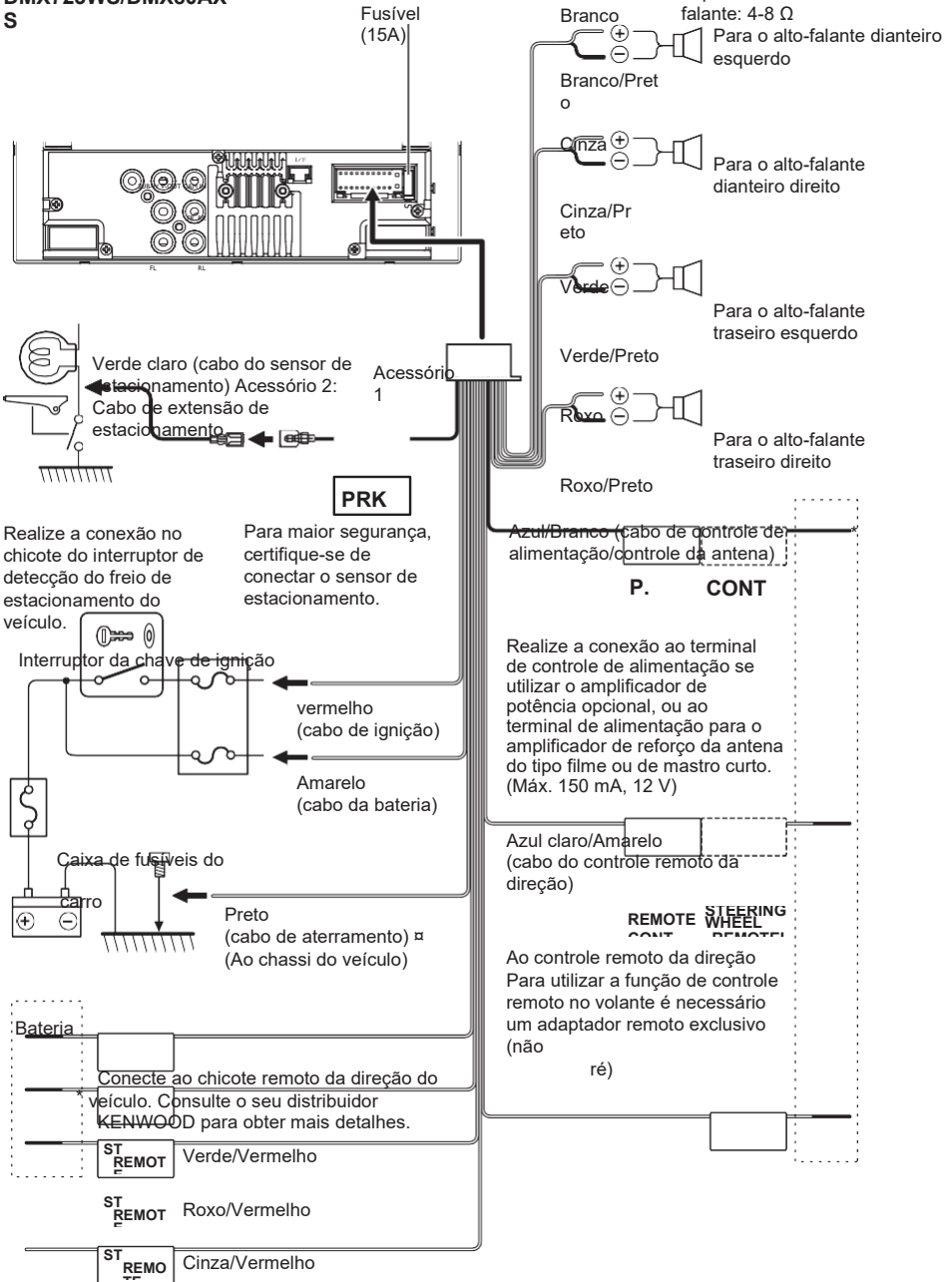


<sup>(1)</sup> Corrente máxima de alimentação

**Conexão/Instalação** elétrica USB:  
CC 5 V = 2,1  
A  
<sup>[2]</sup> Vendida  
separadamente

**DMX723WS/DMX80AX**  
**S**

Outro cabo: Sem uso.



Roxo/branco (Cabo do sensor de marcha à

**Conexão / Instalação**  
Conecte o chicote para o seu veículo.

Laranja/Branco  
(cabo de controle do atenuador)

### **REVE**

Conecte o chicote da luz de marcha à ré do veículo quando utilizar uma câmara de visão traseira opcional.

Ao interruptor de controle das luzes do automóvel

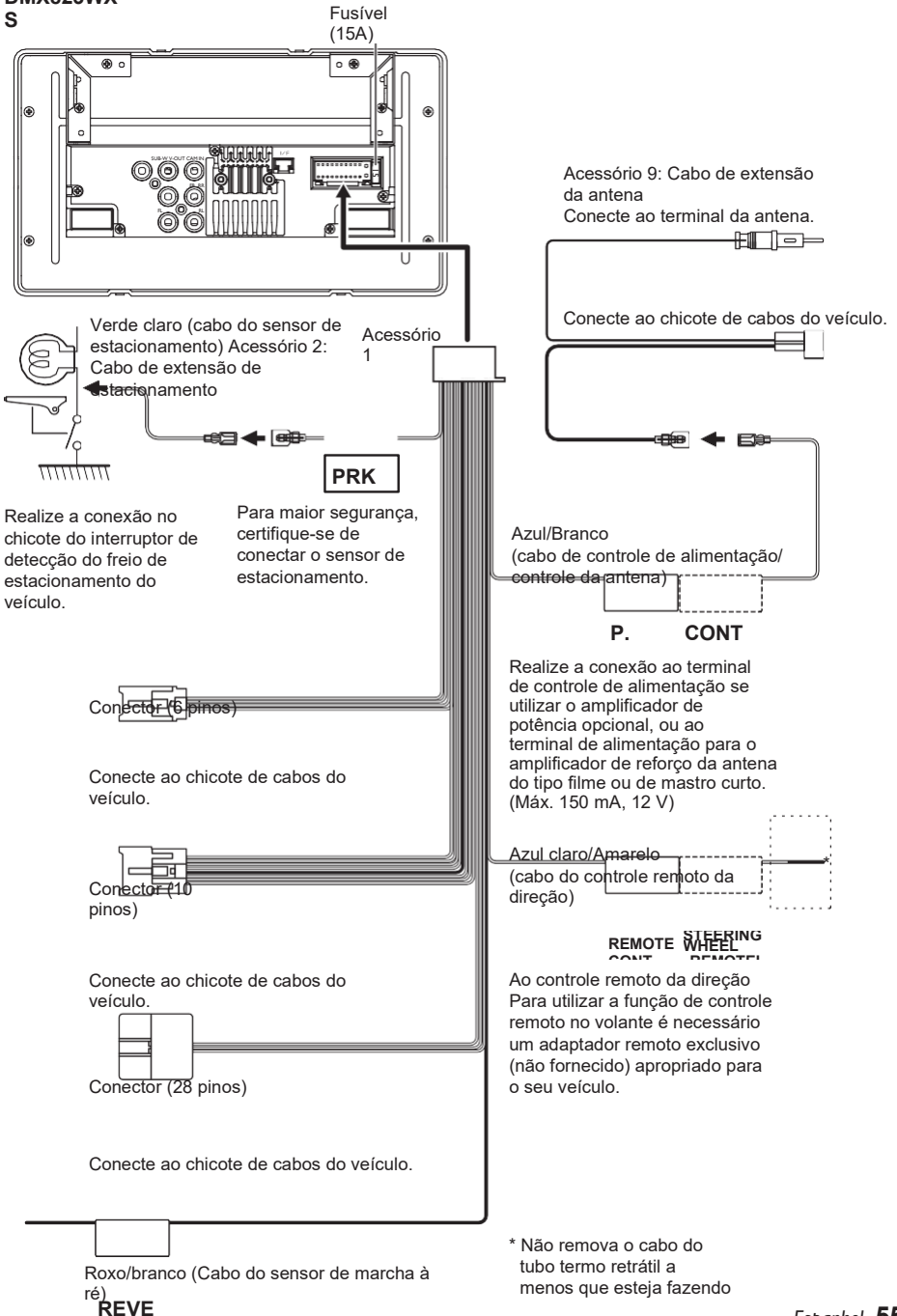
**ILLUM**

\* Não remova o cabo do tubo termo retrátil a menos que esteja fazendo uma conexão.

|

Outro cabo: Sem uso.

**DMX823WX**  
**S**

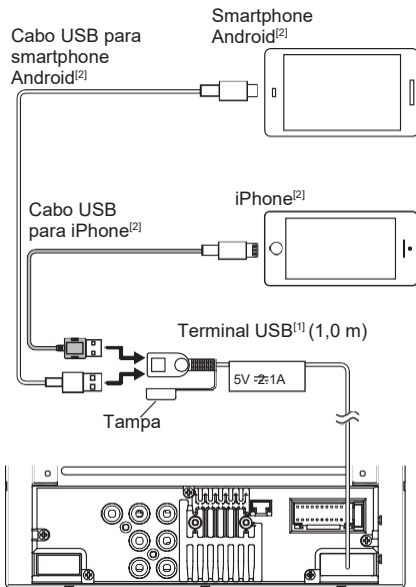


\* Não remova o cabo do tubo termo retrátil a menos que esteja fazendo

## **Conexão**

Conecte o chicote da luz de marcha à ré do veículo quando utilizar uma câmara de visão traseira opcional.

## Ñ Conexão de um iPhone/ Android



<sup>[1]</sup> Corrente máxima de alimentação elétrica USB: CC 5 V = 2,1 A

<sup>[2]</sup> Vendida separadamente

# Resolução de problemas

## Problemas e soluções

Se ocorrer algum problema, consulte primeiramente a tabela de possíveis problemas e soluções.

### NOTA

- É possível que algumas funções desta unidade não estejam disponíveis devido a certos ajustes realizados na mesma.
- O que pode parecer um defeito da unidade pode ser resultado de um erro de gravação ou funcionamento.

## Mensagens de erro

emitida pela saída prévia.

## Ñ Sobre a configuração

- **Não é possível configurar o subwoofer.**
- **Não é possível configurar a fase do subwoofer.**
- **Não há emissão do subwoofer.**
- **Não é possível configurar o filtro passa-baixa.**
- **Não é possível configurar o filtro passa-alta.**

O subwoofer não está ativado.

- ▶ Ative o subwoofer. Consulte *Configuração do alto-falante/transição (P.44)*.

## Ñ Sobre as operações de áudio

### Recepção de rádio deficiente.

A antena do automóvel não está estendida.

- ▶ Estenda completamente a antena.

O cabo de controle da antena não está conectado.

- ▶ Conecte o cabo corretamente. Consulte *Conectar os cabos aos terminais (P.54)*.

### Não é possível selecionar uma pasta.

A função de reprodução aleatória está ativada.

- ▶ Desative a função de reprodução aleatória.

### A reprodução do arquivo de áudio está entrecortada.

A gravação não está boa.

- ▶ Grave o arquivo novamente ou utilize outro dispositivo USB.

## Ñ Outro

### A tecla Toque Sensor Tone não emite som.

O terminal de saída do pré-amplificador está sendo utilizado.

- ▶ A tecla Toque Sensor Tone não pode ser

Quando não for possível operar a unidade corretamente, a causa do erro será exibida como uma mensagem na tela.

**Sem dispositivo (dispositivo USB)**

O dispositivo USB está selecionado como fonte, embora nenhum esteja conectado.

- ▶ Altere a fonte para qualquer outra diferente de USB. Conecte um dispositivo USB e altere novamente a fonte para USB.

**Desconectado (reprodutor de áudio Bluetooth)** O reprodutor de áudio Bluetooth está selecionado como fonte, embora nenhum esteja conectado.

- ▶ Altere a fonte para qualquer outra diferente de Bluetooth. Conecte um reprodutor de áudio

Bluetooth e altere novamente a fonte para Bluetooth.

---

**Sem arquivo de mídia**

O dispositivo USB conectado não contém nenhum arquivo reproduzível. A mídia não contém dados gravados que a unidade possa reproduzir.

- ▶ Consulte **Mídias e arquivos reproduzíveis (P.59)** e tente com outro dispositivo USB.



# Apêndice

## Suportes e arquivos reproduzíveis

Nesta unidade podem ser reproduzidos diferentes tipos de mídias e arquivos.

### Ñ Sobre os arquivos

São compatíveis os seguintes arquivos de áudio e vídeo.

#### ■ Arquivos de áudio reproduzíveis

	Formato	Taxa de bits	Frequência de amostragem	Contagem de bits
AAC-LC (.m4a)	MPEG2/4 AAC LC HE- AAC(V1,V2)	8 – 320 kbps, VBR	16 – 48 kHz	16 bits
MP3 (.mp3)	MPEG 1/2 Audio Layer 3	8 – 320 kbps, VBR	16 – 48 kHz	16 bits
WMA (.wma)	Perfil Windows Media Audio Standard L3 (versão 7, 8, 9)	8 – 320 kbps	16 – 48 kHz	16 bits
PCM linear (WAVE) (.wav)	Formato de Áudio Waveform RIFF	–	16 – 192 kHz	16/24 bits
FLAC (.flac)	flac	–	16 – 192 kHz	16/24 bits
Vorbis (.ogg)	vorbis	VBR	16 – 48 kHz	16 bits

#### NOTA

- Os formatos WMA e AAC protegidos por DRM não podem ser reproduzidos.
- Embora os arquivos de áudio estejam em conformidade com os padrões acima, pode não ser possível a reprodução dependendo dos tipos ou condições do meio ou dispositivo.

#### ■ Arquivos de vídeo aceitos

	Perfil	Tamanho máximo da imagem	Taxa máxima de bits	Formato de áudio
MPEG-1 (.mpg, .mpeg)	–	352 × 240, 352 × 288	1,5 Mbps	MPEG Audio Layer 2
MPEG-2 (.mpg, .mpeg)	MP@ML	720 × 480, 720 × 576	8 Mbps	MPEG Audio Layer 2
H.264/MPEG-4 AVC (.mp4, .m4v, .avi, .flv)	Perfil de base, perfil principal	1920 × 1080 (30 fps)	8 Mbps	MP3, AAC
MPEG-4 (.mp4, .avi)	Perfil simples avançado	1920 × 1080 (30 fps)	8 Mbps	MP3, AAC
WMV (.wmv)	Perfil principal	1920 × 1080 (30 fps)	8 Mbps	WMA
MKV (.mkv)	Formato de vídeo em conformidade com H.264/MPEG-4 AVC, MPEG-4			MP3, AAC

#### ■ Limitação da estrutura de arquivos e pastas

	Dispositivo USB
Quantidade máxima de níveis de pastas	8
Quantidade máxima de arquivos (por pasta)	999
Quantidade máxima de pastas (por pasta)	9999
Quantidade máxima de pastas (por dispositivo)	–

## **Apêndice**

### **NOTA**

- É possível inserir nomes de pastas e arquivos com 255 ou menos caracteres de um único byte.
- Os arquivos na pasta cujo nome começa com um ponto (.) não podem ser reproduzidos.

## Especificações

: 93 dB

### ■ Seção do monitor

Tamanho da imagem

DMX723WS:

Largura de 6,8 polegadas (diagonal)

DMX823WXS/DMX80AXS:

Largura de 9 polegadas (diagonal)

Sistema de tela

DMX723WS:

: Painel TN LCD transparente

DMX823WXS/DMX80AXS:

: Painel IPS LCD transparente

Sistema de acionamento

: Sistema de matriz ativa TFT

Número de pixels

: 1843200 (1024 H × 600 V × RGB)

Pixels efetivos

: 99,99%

Disposição dos pixels

: Disposição em faixas RGB

Retroluminação

: LED

### ■ Seção da interface USB

Padrão USB

: USB 2.0 de alta velocidade

Sistema de arquivos

• Atualização do SW USB: FAT32

• Reprodução USB:

FAT16/32/exFAT/NTFS

Corrente máxima da fonte de alimentação

: CC 5 V  2,1 A

Conversor D/A

: 24 bits

Decodificador de Áudio

: MP3/ WMA/ OGG/ AAC/ WAV/ FLAC

Decodificador de Vídeo

: MPEG1/ MPEG2/ MPEG4/ WMV/

H.264/ MKV

Resposta de frequência

• 192 kHz: 20 – 20.000 Hz

• 96 kHz: 20 – 20.000 Hz

• 48 kHz: 20 – 20.000 Hz

• 44,1 kHz: 20 – 20.000 Hz

Distorção harmônica total

: 0,2 % (1 kHz)

Relação sinal-ruído

: 75 dB

Faixa dinâmica

## **Apêndice**

### **■ Seção de Wi-Fi**

Padrões de LAN sem fio

: IEEE 802.11 a/n/ac

Alcance de frequência

: 5 GHz (5,745 – 5,825 GHz)

Canais

: 5 GHz: 149 canais

Taxas de transferência (MÁX.)

: 11a: 54 Mbps/11n: 150 Mbps/11 ac:  
433 Mbps

Potência de saída

: 5 GHz/SISO: 13,78 dBm

### **■ Seção de Bluetooth**

Tecnologia

: Bluetooth Ver. 5.0

Frequência

: 2,402 – 2,480 GHz

Potência de saída de RF (PIRE)

: -1,73 dBm (AVE), potência de classe 2

Alcance máximo de  
comunicação

: Linha de visão aprox. 10 m

Codec de áudio

: SBC/AAC

Perfil (suporte multiperfil)

- HFP (Perfil de mãos livres) 1.7
- SPP (Perfil de porta serial) 1.2
- A2DP (Perfil avançado de distribuição de áudio) 1.3
- AVRCP (Perfil de controle remoto de áudio/vídeo) 1.6
- PBAP (Perfil de acesso à agenda telefônica) 1.2

### **■ Seção de DSP**

Equaliza

dor

gráfic

o

Banda

s: 13

banda

s

Frequência (BANDA 1 – 13)

:

62,5/100/160/250/400/630/1k/

1,6k/2,5k/4k/6,3k/ 10k/16k Hz

Ganho  
 : -9/-8/-7/-6/-5/-4/-3/-2/-1/0/  
 +1/+2/+3/+4/+5/+6/+7/+8/+9 dB

Nível de saída de vídeo (tomada RCA)  
 : 1 V<sub>p-p</sub>/ 75 Ω

Transição 2 vias  
 Filtro passa-alta  
 Frequência: Através,  
 30/40/50/60/70/80/90/100/120  
 /150/180/220/250 Hz  
 Inclinação: -6/-12/-18/-24 dB/Oct.  
 Ganho: -8/ -7/ -6/ -5/ -4/ -3/ -2/ -1/ 0 dB

Filtro passa-baixa  
 Frequência: 30/ 40/ 50/ 60/ 70/ 80/ 90/ 100/  
 120/ 150/ 180/ 220/ 250 Hz,  
 Through  
 Inclinação: -6/-12/-18/-24 dB/Oct.  
 Ganho: -8/ -7/ -6/ -5/ -4/ -3/ -2/ -1/ 0 dB  
 Fase  
 : Normal / Inversa

Posição  
 Dianteiro / Traseiro / Subwoofer Delay  
 : 0-6,1 m (passos de 0,01 m)  
 Ganho  
 : -8 – 0 dB

Nível do subwoofer  
 : -40 – +6 dB

### ■ Seção do sintonizador de FM

Faixa de frequências (passos)  
 : 87,5–108,0 MHz (50 kHz)

Sensibilidade útil (S/R: 30 dB)  
 : 5dBμV (5,1dBμV/75Ω)

Resposta de frequência (±3,0 dB)  
 : 30 Hz-14 kHz

S/R (dB)  
 : 50 dB (MONO)

Separação estéreo  
 : 35 dB (1 kHz)

### ■ Seção do sintonizador AM

Faixa de frequências (passos)  
 : 531-1611 kHz (9 kHz)

Sensibilidade útil  
 : 99 μV (40 dBμ)

### ■ Seção de vídeo

Sistema de cor da entrada de vídeo externo  
 : NTSC/PAL

Nível de entrada externa de vídeo (conector RCA)  
 : 1 V<sub>p-p</sub>/ 75 Ω

## Apêndice

### ■ Seção de áudio

Saída de potência máxima (frontal e traseira)

: 50 W × 4

Potência total da largura de banda (menos de 1

% THD)

: 22 W × 4

Banda de frequência de saída

: 20 – 20.000 Hz

Nível

prévio (V)

: 2,5 V/ 10

kΩ

Impedância de pré-saída

: 1,4 kΩ

Impedância do alto-falante

: 4 – 8 Ω

### ■ Geral

DMX723WS:

Tensão de funcionamento

: Bateria de carro de 12 V CC

Tamanho de instalação da unidade

principal (Larg. × Alt. × Prof.)

: 205,5 × 104 × 85,7 mm

Peso

: 1,07 kg

DMX823WXS:

Tensão de funcionamento

: Bateria de carro de 12 V CC

Tamanho de instalação da unidade

principal (Larg. × Alt. × Prof.)

: 235 × 134 × 85,7 mm

Peso

: 1,34 kg

DMX80AXS:

Tensão de funcionamento

: Bateria de carro de 12 V CC

Tamanho de instalação da unidade

principal (Larg. × Alt. × Prof.)

: 229 × 130,5 × 100,8 mm

Peso

: 1,33 kg

#### NOTA

- Apesar de que os pixels efetivos para o painel de cristal líquido sejam de 99,99% ou mais, é possível que 0,01% dos pixels não acendam ou não funcionem

**As especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.**

## Sobre esta unidade

### ■ Direitos autorais

- A marca Bluetooth® e seus logotipos são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc., e qualquer uso dos mesmos pela JVCKENWOOD Corporation é realizado sob licença. As demais marcas comerciais e nomes comerciais pertencem aos seus respectivos proprietários.
- Windows Media é uma marca registrada ou marca comercial da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou em outros países.
- Este produto está protegido por determinados direitos de propriedade intelectual da Microsoft. O uso ou distribuição de tal tecnologia fora deste produto é proibido sem uma licença da Microsoft.
- O uso do selo Made for Apple significa que um acessório foi projetado para se conectar especificamente ao(s) produto(s) Apple identificado(s) no selo e foi certificado pelo desenvolvedor para atender aos padrões de desempenho da Apple. A Apple não é responsável pelo funcionamento deste dispositivo ou pelo seu cumprimento das normas de segurança e regulamentares. Por favor, observe que o uso deste acessório com um produto Apple pode afetar o desempenho sem fio.
- Apple, Apple CarPlay, iPhone, Siri e Lightning são marcas comerciais da Apple Inc., registradas nos EUA e em outros países e regiões.
- App Store é uma marca de serviço da Apple Inc., registrada nos EUA e em outros países.
- iOS é uma marca comercial ou marca registrada da Cisco nos EUA e em outros países e é usada sob licença.
- Google, Android, Google Play, Android Auto e outras marcas são marcas comerciais da Google LLC.
- Para usar o Android Auto na tela do seu carro, você precisará de um telefone Android com Android 8 ou superior, um plano de dados ativo e o aplicativo Android Auto.
- USB Type-C® e USB-C® são marcas registradas do USB Implementers Forum.
- MirrorAPP+ é uma marca registrada da Gigaboyz.com Limited.
- Wi-Fi® é uma marca registrada da Wi-Fi Alliance®.
- O logotipo Wi-Fi CERTIFIED™ é uma marca de certificação da Wi-Fi Alliance®.
- ESTE PRODUTO ESTÁ LICENCIADO SOB A LICENÇA DO PORTFÓLIO DE PATENTES AVC PARA USO PESSOAL DE UM CONSUMIDOR OU OUTROS USOS NOS QUAIS NÃO RECEBA REMUNERAÇÃO PARA (i) CODIFICAR VÍDEO EM CONFORMIDADE COM O PADRÃO AVC ("VÍDEO AVC") E/OU

- (ii) DECODIFICAR VÍDEO AVC QUE FOI CODIFICADO POR UM CONSUMIDOR ENVOLVIDO EM UMA ATIVIDADE PESSOAL E/OU FOI OBTIDO DE UM FORNECEDOR DE VÍDEO LICENCIADO PARA FORNECER VÍDEO AVC. NENHUMA LICENÇA É CONCEDIDA OU DEVERÁ SER IMPLÍCITA PARA QUALQUER OUTRO USO. INFORMAÇÕES ADICIONAIS PODEM SER OBTIDAS JUNTO À MPEG LA, L.L.C. CONSULTE [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://www.mpegla.com)
- ESTE PRODUTO ESTÁ LICENCIADO SOB A LICENÇA DO PORTFÓLIO DE PATENTES VC-1 PARA USO PESSOAL E NÃO COMERCIAL DE UM CONSUMIDOR PARA (i) CODIFICAR VÍDEO EM CONFORMIDADE COM O PADRÃO VC-1 ("VÍDEO VC-1") E/OU (ii) DECODIFICAR VÍDEO VC-1

## Apêndice

QUE FOI CODIFICADO POR UM CONSUMIDOR ENVOLVIDO EM UMA ATIVIDADE PESSOAL E NÃO COMERCIAL E/OU FOI OBTIDO DE UM FORNECEDOR DE VÍDEO LICENCIADO PARA FORNECER VÍDEO VC-1. NENHUMA LICENÇA É CONCEDIDA OU DEVERÁ SER IMPLÍCITA PARA QUALQUER OUTRO USO. ADICIONAL INFORMAÇÕES PODEM SER OBTIDAS JUNTO À MPEG LA, L.L.C. CONSULTE [HTTP://WWW.MPEGLA.COM](http://www.mpegla.com)

### • libFLAC

Copyright (C)

2000,2001,2002,2003,2004,2005,2006,2007,2008,2009 Josh Coalson

A redistribuição e o uso em formas de código-fonte e binário, com ou sem modificações, são permitidos desde que as seguintes condições sejam atendidas:

- As redistribuições do código-fonte devem manter o aviso de direitos autorais acima, esta lista de condições e a seguinte isenção de responsabilidade.
- As redistribuições em formato binário devem reproduzir o aviso de direitos autorais acima, esta lista de condições e a seguinte isenção de responsabilidade na documentação e/ou outros materiais fornecidos com a distribuição.
- Nem o nome da Xiph.org Foundation nem os nomes de seus colaboradores podem ser usados para endossar ou promover produtos derivados deste software sem permissão prévia e específica por escrito.

ESTE SOFTWARE É FORNECIDO PELOS DETENTORES DOS DIREITOS AUTORAIS E CONTRIBUIDORES "NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRA" E QUAISQUER GARANTIAS EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO PROPÓSITO SÃO REJEITADAS. EM NENHUMA HIPÓTESE A FUNDAÇÃO OU OS CONTRIBUIDORES SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUAISQUER DANOS DIRETOS, INDIRETOS, INCIDENTAIS, ESPECIAIS, EXEMPLARES OU CONSEQUENCIAIS (INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO À AQUISIÇÃO DE BENS OU SERVIÇOS SUBSTITUTOS; PERDA DE USO, DADOS OU LUCROS; OU INTERRUPTÃO DE NEGÓCIOS) DE

QUALQUER FORMA CAUSADOS E SOB QUALQUER TEORIA DE RESPONSABILIDADE, SEJA EM CONTRATO, RESPONSABILIDADE OBJETIVA OU DELITO (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA OU OUTROS) DECORRENTES DE QUALQUER FORMA DO USO DESTES SOFTWARE, MESMO QUE AVISADOS DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS.

### • libvorbis

Copyright (c) 2002-2008 Xiph.org Foundation A redistribuição e o uso em formas de código-fonte e binário, com ou sem modificações, são permitidos desde que as seguintes condições sejam atendidas:

- As redistribuições do código-fonte devem manter o aviso de direitos autorais acima, esta lista de condições e a seguinte isenção de responsabilidade.
- As redistribuições em formato binário devem reproduzir o aviso de direitos autorais acima, esta lista de condições e a seguinte isenção de responsabilidade na documentação e/ou outros materiais fornecidos com a distribuição.
- Nem o nome da Xiph.org Foundation nem os nomes de seus colaboradores podem ser usados para endossar ou promover produtos derivados deste software sem permissão prévia e específica por escrito.

ESTE SOFTWARE É FORNECIDO PELOS DETENTORES DOS DIREITOS AUTORAIS E CONTRIBUIDORES "NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRA" E QUAISQUER GARANTIAS EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO PROPÓSITO SÃO REJEITADAS. EM NENHUMA HIPÓTESE A

FUNDAÇÃO OU OS CONTRIBUIDORES SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUAISQUER DANOS DIRETOS, INDIRETOS, INCIDENTAIS, ESPECIAIS, EXEMPLARES OU CONSEQUENCIAIS (INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO À AQUISIÇÃO DE BENS OU SERVIÇOS SUBSTITUTOS; PERDA DE USO, DADOS OU LUCROS; OU INTERRUPTÃO DE NEGÓCIOS) DE QUALQUER FORMA CAUSADOS E SOB QUALQUER TEORIA DE RESPONSABILIDADE, SEJA EM CONTRATO, RESPONSABILIDADE OBJETIVA OU DELITO (INCLUINDO NEGLIGÊNCIA OU OUTROS) DECORRENTES DE QUALQUER FORMA DO USO DESTES SOFTWARE, MESMO QUE AVISADOS DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS.

• libogg

Copyright (c) 2002, Xiph.org Foundation A redistribuição e o uso em formas de código-fonte e binário, com ou sem modificações, são permitidos desde que as seguintes condições sejam atendidas:

- As redistribuições do código-fonte devem manter o aviso de direitos autorais acima, esta lista de condições e a seguinte isenção de responsabilidade.
- As redistribuições em formato binário devem reproduzir o aviso de direitos autorais acima, esta lista de condições e a seguinte isenção de responsabilidade na documentação e/ou outros materiais fornecidos com a distribuição.
- Nem o nome da Xiph.org Foundation nem os nomes de seus colaboradores podem ser usados para endossar ou promover produtos derivados deste software sem permissão prévia e específica por escrito.

ESTE SOFTWARE É FORNECIDO PELOS DETENTORES DOS DIREITOS AUTORAIS E CONTRIBUIDORES "NO ESTADO EM QUE SE ENCONTRA" E QUAISQUER GARANTIAS EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO ÀS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO PROPÓSITO SÃO REJEITADAS. EM NENHUMA HIPÓTESE A FUNDAÇÃO OU OS CONTRIBUIDORES SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUAISQUER DANOS DIRETOS, INDIRETOS, INCIDENTAIS, ESPECIAIS, EXEMPLARES OU CONSEQUENCIAIS (INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO À AQUISIÇÃO DE BENS OU SERVIÇOS SUBSTITUTOS; PERDA DE USO, DADOS OU LUCROS; OU INTERRUPTÃO DE NEGÓCIOS) DE QUALQUER FORMA CAUSADOS E SOB QUALQUER TEORIA DE RESPONSABILIDADE, SEJA EM CONTRATO, RESPONSABILIDADE OBJETIVA OU DELITO

(INCLUINDO NEGLIGÊNCIA OU OUTROS) DECORRENTES DE QUALQUER FORMA DO USO DESTES SOFTWARE, MESMO QUE AVISADOS DA POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS.

## Apêndice



- Informações sobre o descarte de equipamentos elétricos e eletrônicos e baterias ao final de sua vida útil (aplicável aos países da UE que adotaram sistemas independentes de recolha de resíduos)

Os produtos e as pilhas com o símbolo (caixote de lixo riscado) não podem ser descartados como resíduos domésticos.

As pilhas e os equipamentos elétricos e eletrônicos usados devem ser reciclados em instalações que gerenciem tais elementos e resíduos.

Entre em contato com a autoridade local para obter detalhes sobre uma central de reciclagem próxima.

Um tratamento adequado da reciclagem e do descarte de resíduos ajuda a conservar os recursos e, ao mesmo tempo, evita efeitos prejudiciais à saúde e ao meio ambiente.



**Declaração de Conformidade referente à Diretiva RE 2014/53/UE**

**Declaração de Conformidade referente à Diretiva RoHS 2011/65/UE**

**Fabricante:**

JVCKENWOOD Corporation  
3-12, Moriyacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa 221-0022, JAPÃO

**Representante da UE:**

JVCKENWOOD Europe B.V.  
Rendementsweg 20 B-9, 3641 SL Mijdrecht, PAÍSES BAIXOS

**Inglês**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

**Francês**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

**Alemão**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

**Neerlandês**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

**italiano**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

**Espanhol**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade com a UE está disponível no seguinte endereço de internet:

**Português**

Deste modo, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em

conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

**Polonês**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

**Tcheco**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

## **Anexo**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

### **Croata**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

### **Sueco**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

### **Finlandês**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

### **Esloveno**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

### **Eslovaco**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

### **Dinamarquês**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

### **norueguês**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

### **Grego**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está

em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

### **Estoniano**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

### **Letão**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

### **Lituano**

Por meio deste, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com os requisitos da Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte endereço da Internet:

### **Maltês**

Por meio deste, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de internet:

**Ucraniano**

Assim, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte endereço na Internet:

**Turco**

Aqui, a JVCKENWOOD DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS rádio declara que o equipamento está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no endereço de internet abaixo.

**Russo**

A JVCKENWOOD declara por meio deste que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço na Internet:

**Romeno**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

**Búlgaro**

Pela presente, a JVCKENWOOD declara que o equipamento de rádio DMX723WS/DMX823WXS/DMX80AXS está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de internet:

**URL** : <https://www.kenwood.com/euukdoc/>

## Aviso Importante sobre o

### Ñ Licença de Software neste Produto

O software incorporado neste produto é composto por vários componentes de software independentes, cada um dos quais é protegido por direitos autorais da JVCKENWOOD Corporation ou de terceiros.

Este produto utiliza componentes de software que se baseiam em um Contrato de Licença de Usuário Final (doravante denominado "EULA") estipulado pela JVCKENWOOD Corporation e por terceiros.

O EULA determina a disponibilidade dos códigos-fonte dos componentes de software livre como pré-requisito para distribuí-los em formato executável sob os termos da Licença Pública Geral GNU ou da Licença Pública Geral Menor Licença Pública Geral (doravante denominada "GPL/LGPL"). Para obter informações sobre os componentes de software que estão sujeitos aos termos da GPL/LGPL, por favor, visite o seguinte site:

URL do site <https://www2.jvckenwood.com/gpl/>

Consultas relativas ao conteúdo do código-fonte ou similares não serão aceitas.

Por favor, observe que componentes de software baseados em um EULA que não estejam sujeitos aos termos da GPL/LGPL ou aqueles que tenham sido desenvolvidos ou criados pela JVCKENWOOD Corporation serão excluídos do escopo de divulgação do código-fonte.

Como as licenças para uso de componentes de software distribuídos sob a GPL/LGPL são oferecidas aos clientes gratuitamente, nenhuma garantia é concedida aos clientes, seja de forma explícita ou implícita, na medida das leis aplicáveis.

Salvo disposição em contrário das leis aplicáveis ou acordo por escrito, os detentores dos direitos autorais ou aqueles que têm direito de modificar e redistribuir os componentes de software não serão responsabilizados por quaisquer danos resultantes do uso ou da impossibilidade de uso dos mesmos. Para mais informações sobre os termos de uso dos componentes de software, itens obrigatórios de conformidade e outros, consulte a GPL/LGPL.

## EULA

Os clientes que desejam utilizar um componente de software sujeito à GPL/LGPL incorporado neste produto são incentivados a ler os termos da respectiva licença antes do uso. Como cada licença individual é prescrita por terceiros que não a JVCKENWOOD Corporation, a versão original (em inglês) da licença é apresentada.

# Acordo de Licença de Software

A JVCKENWOOD Corporation (doravante denominada “Licenciante”) detém os direitos autorais do software incorporado ou o direito de sublicenciá-lo. Este acordo estabelece as condições sob as quais o cliente utiliza este “Software Licenciado”.

O cliente deverá concordar com os termos deste acordo de licença antes de utilizar o Software Licenciado.

Este acordo será considerado em vigor quando o cliente (doravante denominado “Usuário”) utilizar uma implementação do produto do Software Licenciado.

O Software Licenciado pode conter software que a Licenciante foi autorizada a utilizar por terceiros diretamente ou indiretamente. Algumas terceiras partes podem ter termos de uso prescritos para seus clientes, além deste

Contrato de Licença de Software. Este acordo não se aplica a tal software. Certifique-se de consultar o “Aviso Importante sobre o Software” apresentado separadamente.

## Artigo 1 (Disposições Gerais)

O Licenciante concede ao Usuário um direito de uso não exclusivo e intransferível do Software Licenciado dentro do país onde o Usuário adquire o Produto (doravante denominado “País”) (exceto pela exceção prevista no Parágrafo 1, Artigo 3).

## Artigo 2 (Direito de Uso)

1. O direito de uso concedido sob este acordo é o direito de utilizar o Software Licenciado neste produto.
2. O Usuário não pode duplicar, copiar, modificar, acrescentar, traduzir ou de qualquer outra forma alterar, nem emprestar o Software Licenciado e a literatura associada, no todo ou em parte.
3. O uso do Software Licenciado é limitado ao âmbito privado, e o Software Licenciado não pode ser distribuído, licenciado ou sublicenciado para quaisquer fins, incluindo uso comercial.
4. O Usuário deverá utilizar o Software Licenciado conforme o manual de instruções ou as instruções fornecidas no arquivo de ajuda e não poderá usar

ou duplicar dados em violação às normas da Lei de Direitos Autorais ou outras leis aplicáveis, utilizando o Software Licenciado todo ou em parte. **Apêndice**

### **Artigo 3 (Termos da Licença)**

1. Ao transferir este produto, o Usuário não poderá reter a cópia original do Software Licenciado incorporado Software (incluindo literatura associada, atualizações e upgrades) e quaisquer duplicatas e literatura associada referentes à licença de uso do Software Licenciado. O Usuário poderá transferir o Software Licenciado somente sob a condição de obrigar o cessionário a cumprir os termos deste Contrato de Licença de Software.
2. O Usuário não poderá realizar engenharia reversa, desmontar, descompilar ou de qualquer outra forma analisar o código-fonte do Software Licenciado.

### **Artigo 4 (Direitos sobre o Software**

**Licenciado)** Todos os direitos sobre o Software Licenciado e a literatura associada, incluindo direitos autorais, pertencerão ao Licenciante ou ao titular original dos direitos que concedeu o Direito de Uso e o direito de sublicenciar ao Licenciante (doravante denominado "Titular Original dos Direitos"), e o Usuário não possui quaisquer direitos além do Direito de Uso concedido neste instrumento em relação ao Software Licenciado e à literatura associada.

### **Artigo 5 (Isenção Concedida ao Licenciante)**

1. O Licenciante e o Titular Original dos Direitos não assumem qualquer responsabilidade por danos causados ao Usuário ou a terceiros resultantes do exercício, pelo Usuário, da licença concedida neste instrumento, salvo disposição legal em contrário.
2. O Licenciante não garante que o Software Licenciado seja comercializável, compatível ou adequado para fins específicos.

### **Artigo 6 (Responsabilidade perante**

**Terceiros)** Se surgirem disputas relativas à violação de direitos de propriedade intelectual de terceiros, como direitos autorais e patentes, decorrentes do uso do Software Licenciado pelo Usuário, o Usuário deverá resolver tais disputas às suas próprias custas, mantendo o Licenciante e o Titular Original dos Direitos isentos de qualquer responsabilidade.

### **Artigo 7 (Obrigação de Sigilo)**

O Usuário deverá manter em sigilo o Software Licenciado fornecido neste instrumento, as

informações contidas na literatura associada ou similares e as disposições deste acordo que ainda não sejam de conhecimento público, não podendo divulgar ou repassar tais informações a terceiros sem o consentimento prévio e por escrito do Licenciante.

## **Artigo 8 (Rescisão do Contrato)**

O Licenciante reserva-se o direito de rescindir imediatamente este contrato e reivindicar indenização do Usuário pelos danos causados por tal rescisão quando o Usuário:

- (1) Violar qualquer das disposições deste contrato, ou
- (2) Tiver recebido uma petição de apreensão, apreensão provisória, medida provisória ou qualquer outro tipo de execução compulsória.

## **Artigo 9 (Destruição do Software Licenciado)**

Se este contrato for rescindido conforme a disposição do parágrafo anterior, o Usuário deverá destruir o Software Licenciado, juntamente com toda a literatura associada e suas cópias, no prazo de duas (2) semanas a contar da data da rescisão.

## **Artigo 10 (Proteção de Direitos Autorais)**

1. Os direitos autorais e todos os demais direitos de propriedade intelectual relativos ao Software Licenciado pertencerão ao Licenciante e ao Titular Original dos Direitos, e em nenhuma circunstância ao Usuário.
2. O Usuário deverá cumprir as leis relativas a direitos autorais e direitos de propriedade intelectual ao utilizar o Software Licenciado.

## **Artigo 11 (Controle de Exportação)**

1. O Software Licenciado e a literatura associada ou similares não podem ser exportados para locais fora do País (incluindo transmissão para fora do País via Internet ou similares).
2. O Usuário concorda que o Software Licenciado está sujeito a controles de exportação impostos pelo País e pelos Estados Unidos da América.
3. O Usuário concorda em cumprir todas as leis internacionais e nacionais aplicáveis a este software (EUA Regulamentos de Administração de Exportação e regulamentos estabelecidos pelos

EUA., o País e suas agências governamentais referentes ao uso por usuários finais e destinos de exportação).

## **Artigo 12 (Disposições Diversas)**

1. Mesmo que este contrato seja invalidado em parte por força de lei, todas as demais disposições permanecerão em vigor.
2. O Licenciante e o Usuário deverão consultar-se de boa-fé para resolver quaisquer questões não previstas neste contrato ou dúvidas decorrentes da interpretação deste contrato.
3. O Licenciante e o Usuário concordam que este contrato é regido pela legislação do Japão e que todas as disputas envolvendo reivindicações e obrigações que possam surgir deste contrato serão resolvidas por arbitragem no Tribunal Distrital de Tóquio como foro de primeira instância.

---

**KENWOOD**